

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972..

20 APRIL 1972.

WETSONTWERP

houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1971 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1970 en de vorige begrotingsjaren, -

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

J. - Bijkredieten,-

ARTIKEL 1.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I - Gewone uitgaven - van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1971 tot betaling der uitgaven voor het begrotingsjaar 1971. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BEGROTINGEN	Bedrag van de vermeerderingen <i>Montant des augmentations</i>	BUDGETS
Openbare werken F	399.121.000	Travaux publics.
Nationale opvoeding - Franstalig regime	770.313.000	Education nationale - régime français.
Nationale opvoeding - Nederlandstalig regime	1.522.510.000	Education nationale - régime néerlandais.
Nationale opvoeding - gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes	902.291.000	Education nationale - secteur commun aux régimes français et néerlandais.
Gemeenschappelijke culturele zaken	122.000.000	Affaires culturelles communes.
Nederlandse cultuur	61.609.000	Culture néerlandaise.
Franse cultuur	51.948.000	Culture française.
Totaal . . . F	3.829.792.000	Total..

Zie:

Stukken van de Senaat:

6bis (1971-1972) , Wetsontwerp.
264 (1971-1972) ; Amendementen.
277 (1971-1972) : Verslag.

Handelingen van de Senaat:

18 en 19 april 1972.

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972..

20 AVRIL 1972.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1971 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1970 et antérieures.

PROJET TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

J. - Crédits supplémentaires.

ARTICLE 1.-

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I - Dépenses ordinaires - des budgets de l'année budgétaire 1971 à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1971, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

Voir:

Documents du Sénat:

6bis (1971-1972); Projet de loi.
264 (1971-1972), Amendements.
277 (1971-1972) , Rapport.

Annales du Sénat:

18 et 19 avril 1972.

ART.2.

Er worden bijkredieten toegesraan te brengen op de titels II - Buitengewone uitgaven -- van de begrotingen voor het jaar 1971 tot betaling van de uitgaven voor het jaar 1971. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende Departementen de hierna aangeduide sommen:

ART.2.

Il est ouvert, pour être rattachés aux titres II - Dépenses extraordinaires - des budgets de l'année 1971, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année 1971, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers Départements aux sommes ci-après :

DEPARTEMENTEN	Bedrag der vermeerderingen — Montant des augmentations		DEPARTEMENTS
	Vasleggings- kredieten — Crédits l'engagement	Ordonnancements- kredieten — Crédits d'ordonnement	
Openbare werken F	—	20.5.000.000	Travaux publics.
Nationale opvoeding ~ gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlands- talige regimes	—	5.000.000	Education nationale - secteur commun à l'U régimes français et néerlandais.
Gemeenschappelijke culturele zaken	—	2.300.000	Affaires culturelles communes.
Totaal . . . F	—	212.300.000	Totaux.

ART.3 .-

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I - Gewone uitgaven - van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1971 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1967 en vroegere) en met de afgesloten jaren (1968 tot 1970). Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen:

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I - Dépenses ordinaires - des budgets de l'année budgétaire 1971, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1967 et antérieurs) et à des années closes (1968 à 1970), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après:

BEGROTINGEN	Bedrag van de vermeerderingen — Montant des augmentations	BUDGETS
Openbare werken F	192.089.196	Travaux publics.
Nationale opvoeding - Franstalig regime	625.942.2n	Education nationale - régime français.
Nationale opvoeding - Nederlandstalig regime	846.576.970	Education nationale ~ régime néerlandais.
Nationale opvoeding - gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes	32.205.722	Education nationale ~ secteur commun aux régimes français et néerlandais.
Gemeenschappelijke culturele zaken	13.062.151	Affaires culturelles communes.
Nederlandse cultuur	16.055.758	Culture néerlandaise.
Frans cultuur	9.366.782	Culture française.
Totaal . . . F	1.735.298.856	Total.

II. - Verminderingen.

ART.4.

De kredieten ingeschreven op de titels I - Gewone uitgaven - van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1971 in

II. - Réductions.

ART. 4.

Les crédits inscrits aux titres I - Dépenses ordinaires - des budgets de l'année budgétaire 1971 détaillés au tableau

de bij deze wet gevogde tabel omstandig vermeld, worden | annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après:

BEGROTINGEN	Bedrag van de verminderingen — Montant des réductions	BUDGETS
Openbare werken F	9.176.000	Travaux publics.
Nationale opvoeding - Franstalig regime	111.031.000	Education nationale - régime français.
Nationale opvoeding - Nederlandstalig regime	73.858.000	Education nationale - régime néerlandais.
Nationale opvoeding - gemeenschappelijke sector van de Fransalige en Nederlandsalige regimes	5.203.000	Education nationale - secteur commun aux régimes français et néerlandais.
Gemeenschappelijke culturele zaken	97375.000	Affaires culturelles communes.
Nederlandse cultuur	1.809.000 ¹	Culture néerlandaise.
Franse cultuur	1.948.000 ¹	Culture française.
Totaal. F	300.400.000	Totaal.

ART. S.

De kredieten ingeschreven op de titels II - Buitengewone uitgaven - van de begrotingen voor het jaar 1971 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd voor de verschillende Departementen, tot beloop van de hierna aangeduide sommen:

ART. S.

Les crédits inscrits aux titres II - Dépenses extraordinaires - des budgets de l'année 1971 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits, pour les divers Départements, à concurrence des sommes ci-après:

DEPARTEMENTEN	Bedrag der verminderingen — Montant des réductions		DEPARTEMENTS
	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	
Openbare Werken F	—	200.000.000	Travaux publics.
Nationale Opvoeding - gemeenschappelijke sector van de Fransalige en Nederlandsta- lige regimes	—	—	Education nationale - secteur commun aux régimes français et néerlandais.
Gemeenschappelijke culturele zaken	—	—	Affaires culturelles communes.
Totaal. F	—	200.000.000 ¹	Totaux.

m. - Verschillende bepalingen.

ART.6.

Het artikel 6 van de wet houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1971 wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten. »

m. - Dispositions diverses.

ART.6.

L'article 6 de la loi contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1971 est complété par l'alinéa suivant:

« Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits, non dissociés inscrits sous le titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés. »

ART. 7.

Wordt bevestigd de beslissing van de Naamloze Vennoenschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om bij te dragen, tot een beloop van 2.550.000 frank, in de kapitaalvorming van de N.V. "Bruxelles Terminal Brussel".

ART. 7.

Est ratifiée la décision de la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles de participer, à concurrence de 2.550.000 francs, à la constitution du capital de la S.A. « Bruxelles Terminal Brussel ».

ART. 8.

Worden goedgekeurd :

1. Het koninklijk besluit van 28 december 1956 waarbij de straf van het ambtshalve ontslag, door de Raad van Beheer van het N.L.R. op 29 november 1948 getroffen t.a.v. Fenendael Léon, Arthur, Morits, geboren te Puurs op 21 maart 1914, laboratoriumtechnicus, verminderd wordt tot de schorsing van ~~een~~ maand, alsmede

2. de beslissing van de Raad van Beheer van het N.L.R. d.d. 1 juli 1957 luidend als volgt :

« De Raad van Beheer, na geheime stemming, beslist eenparig:

1° Fenendael Léon voor de periode van 1 november 1944 tot 30 juni 1957 op nonactiviteit zonder nonactiviteitswedge te stellen;

2° de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het pensioenstelsel toe te passen;

3° overwegend dat het belang van de dienst het vergt, de betrokkene met ingang van 1 juli 1957 ter beschikking te stellen wegens ambtsontheffing in het belang van de dienst. »

ART. 8.

Sont approuvés:

1. L'arrêté royal du 28 décembre 1956 par lequel la sanction de la démission d'office infligée le 29 novembre 1948 à Fenendael Léon, Arthur, Morits, né à Puurs le 21 mars 1914, technicien de laboratoire à l'Institut National Belge de Radiodiffusion, est ramenée à la suspension d'un mois, ainsi que

2. la décision du conseil de gestion de l'Institut National Belge de Radiodiffusion du 1^{er} juillet 1957 libellée comme suit:

"Le Conseil de gestion, après scrutin secret, décide à l'unanimité:

» 1° de mettre l'intéressé en non-activité sans traitement pour la période du 1^{er} novembre 1944 au 30 juin 1957;

» 2° d'appliquer les dispositions légales et réglementaires relatives à la pension;

» 3° de mettre l'intéressé en disponibilité par retrait d'emploi dans l'intérêt du service. »

ART. 9.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden,

ART. 9.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 10.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*,

ART. 10.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Brussel, 19 april 1972.

Bruxelles, le 19 avril 1972.

De Voorzitter van de Senaat,

Le Président du Sénat,

P. STRUYE.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

W. JORIS SEN.

A. DUA.

TABEL

TABLEAU

Art.	TEKSTEN	J(re)di(en verleend •• 011971 CrUi', al/o••, polt,1971	Bijkredieten lopend j.at CrUit' 'PIIUm. annu' couraare	Verminderen — RUuclio".
------	---------	---	---	-------------------------------

TITEL 1.

GEWONE UITGAVEN.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

HOOFDSTUK J.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. -- *Uitgaven voor sociale lasten.*

II.01	Jaarwedge en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken F	8.381.000	2.623.000	—
II.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	007.529.000	2.996.000	—
	2. Bestuur der Wegen	1>58.087.000	10.128.000	—
	3. Bestuur der Waterwegen	512.095.000	2.386.000	—
	„ Bestuur der Bollen	005.841.000	4.430.000	—
	8. Wederopbouw	84<.113.000	—	2.100.000
n.11'	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :			
	1. Hoofdbestuur	6.582.000	1.470.000	—
	I. Buitendiensten	30.019.000	4.788.000	—
	Totaal voor § 1 F		38.621.000	2.100.000

§ 2. -- *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

12.01	Wolonen van advokaten, enz. :			
	2. Buitendiensten F	IU)112.000	—	480.000
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	1. Hoofdbestuur, enz.	17.598.000	611.000	—
	J. Buitendiensten, enz.	16.6W2.000	1.576.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	37.431.000	1.169.000	—
	li. Buitendiensten	6.600.000	200.000	—
11.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	13.990.000	11.360.000	—
11.06	Bureaubehoeftigheden, papier, ens., geleverd door bemiddeling 'Van hete.B.B	18.H2.000	1.500.000	—
11.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het c.B.B.	2.015.000	—	—
11.00	Uitgaven, in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	14.708.000	3.316.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz. :			
	L, Hoofdbestuur	18.759.000	1.303.000	—
	2. Buitendiensten	3IU)62.000	2.032.000	—
11.11	Uitgaven voor beroepsschoUcg	100.000	—	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — e, Uits. propon. pou, (1971)	Bijkredieten vroegere jaren — Cridit, suppl-m. an'ée, an'ieur~\$	Totaal du kredieten — TOMI d'' crédit.	LIBELLES	1971.
--	--	--	----------	-------

TITRE I,

DEPENSES ORDINAIRES.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION I.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

~pense. de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales,

11.001.000	1.064.001	15.068.001	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux Publics.	11.01
810.151115.000	6.908.186	616.633.186	Rémunérations du personnel actif et eu disponibilité. etc. :	11.03
1178.216.000	—	578.216.000	1. Administration centrale.	
III' .a1.000	16.750	5U.96.750	I. Administration des Routes.	
11110.1171.000	—	210.271.000	3. Administration des Voies hydrauliques.	
61.013.000	—	62.013.000	4. Administration des Bâtiements.	
			B. Reconstruction.	
8.01111.000	886.698	8.938.598	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	11.04
a..507.000	14'..a1	34.931.481	I. Administration centrale.	
			II. Services extérieurs.	
	11.019.016		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

4.572.000	—	1572.000	Honoraires des avocats, etc. :	11.01
			2. Services extérieurs.	
18.109.000	1,060	18.210.0150	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	11.02
18.038.000	9.894	18.0n.B\)'	1. Administration centrale, etc.	
			II. Services extérieurs, etc.	
88.600.000	113.730	38.713.730	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
6.800.000	—	8.800.000	I. Administration centrale.	
			2. Services extérieurs.	
16.000.000	11.811~860	19.168.800	Combustibles solides et liquides livrés ~ l'intervention de l'O.C.F.	11.04
19.111.000	—	19.642.000	Fournitures de bureau, papier, etc., effectuées l l'intervention de l'O.C.F.	U.05
11.000.000	168.816	2.183.826	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	12.07
18.024.000	1.1169.766	20.383.766	Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat, etc.	12.09
			Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc. :	12.10
20.062.000	1,010.000	21.072.000	1. Administration centrale.	
1.084.000	687.991	1.671.991	2. Services extérieurs.	
100.000	1.600	102.1100	Dépenses de formation professionnelle	11.11

Art.	TEKSTEN	Kredieten voor 1971			Bijkredieten lopend 1971			Verminderingen		
		Cr/dit. alloué pour 1971			Cr/dits. supplé. annu. CDuranU			Réductions		
12.20	Lopende onderhoudswerken:									
	1. Aan de gebouwen toebehorende aan de Staat, enz. Allerhande kesten, enz., met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen	284.750.000								
	2. In de Rijksschoolgebouwen. Allerhande kesten	109.000.000								
12.21	In goede staat houden van de koninklijke woningen met inbegrip van de uitgaven voortvloeiend uit het voor het publiek openstellen van het Koninklijk Paleis te Brussel	5.000.000			1.000.000					
12.30	Werkingskosten van de Commissies van Advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962, enz.	10.000.000						5.000.000		
	Totale voor § 1 F				11.000.000			5.000.000		
	§ 3. - Overdracht van de inkomsten van de inkomstenbelasting.									
14.01	Gewoon onderhoud der wegen, enz. F	960.000.000								
14.02	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, enz.	23.220.000								
14.03	Gewoon onderhoud der kust, enz.	630.000.000			173.000.000					
14.04	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, Exploitatie- en gewone onderhoudskosten, enz.	240.000.000			35.000.000					
	Totale voor § 3 F				208.000.000					
	Totale voor Hoofdstuk 1 F				261.878.000			7.150.000		
	HOOFDSTUK II.									
	Inkomensoverdrachten.									
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland.									
34.01	Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen, enz. F	60.000								
	Totale voor Hoofdstuk III . . . F									
	HOOFDSTUK IV.									
	Aankoop van roerende vermogensgoederen.									
74.01	Aankoop van machines, enz. F	18.629.000			1.350.000					
74.03	Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het CB.D.	47.266.000								
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land	20.000.000			1.290.000					
	Totale voor Hoofdstuk V . . . F				2.640.000					
	HOOFDSTUK VI.									
	Overige.									
	Niet economisch verdeeld.									
	Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.									
82.01	Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen . . . F	31.600.000								
	Totale voor Hoofdstuk VI . . . F									
	Totale voor Sectie 1. - Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken F				264.158.000			7.150.000		

Kredieten voorgesteld voor 1971 Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vóór jaren Crédit' supplém. années antérieures	Etat der kredieten Total des crtd;s	LIBELLES	Art.
			Travaux d'entretien courant:	12.20
284.750.000	6.906.170	291.656.170	1. Aux bâtiments appartenant à l'Etat, etc. Frais de toute nature, etc., y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments.	
109.000.000	2.821.718	111.821.718	2. Aux bâtiments scolaires de l'Etat. Frais de toute nature.	
6.000.000	273.431	6.273.431	Maintien en bon état des habitations royales y compris les dépenses résultant de l'ouverture au public du Palais Royal de Bruxelles.	12.21
5.000.000	21.678	11.021.578	Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, etc.	12.30
	17.090.613		Totaux pour le § 2.	
			§ 3. - <i>Ellelrlr,,, des routes et des voies "u'igables.</i>	
960.000.000	139.372.634	1.099.372.634	Entretien ordinaire des routes, etc.	14.01
23.220.000	522.064	23.742.064	Entretien ordinaire des plantations, parcs, etc.	14.02
803.000.000	689.151	803.689.151	Entretien ordinaire de la côte, etc.	14.03
275.000.000	261.004	275.261.004	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire etc.,	14.04
	HO.8H.753		Totaux pour 10 § 3.	
	168.960.282		Totaux pour 10 Chapitre I.	
			CHAPITRE 111.	
			Transerts de re.enu **	
			Transfers d., nus à l'Ilrallgr.	
60.000	176.426	226.426	Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la filiation à Bruxelles du siège d'organisations internationales, etc.	34Q01
	176.426		Totaux pour le Chapitre III.	
			CI~PITRE V.	
			Acbat de biens meubles patrimoniall.	
19.879.000	96.599	19.975.599	Achat de machines, etc.	74.01
47.265.000	797.447	48.062.447	Achat de mobilier et de matériel divers à livrer par l'O.C.F.	74.03
21.290.000	33.04()	21.323.040	Achat de moyens de transport terrestre.	74.04
	927.086		Totaux pour le Chapitre V.	
			CHAPITRE VI.	
			Divers.	
			No" rlp ar/i kOtlomiqlUffi" **,	
			Déps JJsesorm... des ""irtprise, publiques.	
81.600.000	214.436	31.814.436	Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes	02.01
	214.436		Totaux pour le Chapitre VI.	
	170.278.230		Totaux pour la Section I. - Ministère des Travaux PubUC8 proprement dit.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend in 1971 CrUit, flout, pou, 1971	Bijkredieten lopend jaar CrUits suppln., annIt courant	Verminderen — Réductions

SECTIE II.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK 1.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lan in sociale lasten.*

n.OA	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen F	24.474.000	—	920.000
	2. Studiedienst voor Hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken . . .	4.189.000	—	676.000
IL~	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :			
	2. Studiedienst voor Hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken . . .	22.2.000	91.000	—
	Totaal voor § 1 F		91.000	1.1196.000

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

U.OI	Salaries van advocaten en geneesheren, enz. :			
	2. Studiedienst voor Hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken . . F	232.000	210.000	—
Ut.OI	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	1.046.000	200.000	—
IJ.OS	Onderhoudskosten van lokalen, ew. :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	600.000	70.000	—
IJ.IO	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz. :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	262.000	10.000	—
	2. Studiedienst voor Hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken . . .	30.000	12.000	—
	Totaal voor § 2 F		1112.000	—
	Totaal voor Hoofdstuk I F		603.000	1.1196.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.03	Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B.:			
	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken . . F	850.000	—	—
	Totaal voor Sectie II. — Wetenschappelijk beleid F		603.000	1.696.000

SECTIE III.

UITGAVEN BETREKKING HEBBEND OP DE WERKING
VAN ANDERE DEPARTEMENTEN.

HOOFDSTUK 1.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, ew. :			
	1. Rijkadministratief centrum F	7.397.000	—	—
	2. Justitiepalazzi van Brussel, Luik en Gede	3.100.000	1.100.000	—

Kredieten voorgegeld voor 1971 Credieten proposés pour 1971	Bucredieten vroeger jaren Credits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten Total des crédits	LIMELLIÈS	Art.
--	--	---	-----------	------

SECTION II.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de COQsommatioll.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

23.1>M.000	---	23.554.000	Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
3.513.000	---	3.513.000	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
			2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
313.000	31..21>0	344.250	Allocation généralement quelconques au personnel de l'Etat,	11.04
			2. Service d'études hydrologique et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
	31..250		Totaux pour le § 1.	

§ 2. - Ac"ats de l>ienston durables et de services.

442.000	---	442.000	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	12.01
			2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques,	
1.246.000	---	1.241.000	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
			1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
670.000	---	670.000	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
			1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
282.000	---	282.000	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc. :	12.10
555.000	---	358.000	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
			2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
	31,250		Totaux pour le § 2	
			Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

950.000	37.1179	987.579	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. ;	74.03
	68.829		2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
			Totaux pour la section II - Politique Scientifique.	

SECTION III.

DEPENSES CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT
D'AUTRES DEPARTEMENTS.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. - Ac"ats de biens non durables et de services.

27.397.000	10.1184	27.407.584	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
4.200.000	---	4.200.000	1. Cité administrative de l'Etat,	
			2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège, et Gand,	

An.	TEKSTEN	Kredieten - veelend voor 1971 C, idüJ allor~ts pou, 1971'	Bijkreditten lopend jaar Crédits , "ppliffi. 41fné-COUltit,	Yermiuderingen — R, édu~#onl
-----	---------	--	--	------------------------------------

NATIONALE OPVOEDING. - FranstaUi re~ime.

SECTIE I.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Oonaumpdeve barkedinllen. .

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Be%<ldigingenan het actief en ter beschikking: gesteld personeel, enz. ;			
	II. Onderwijzend personeel en studiemeesters F	147.370.000	—	3.810.000
	S. Werklieden- en meesterspersoneel	40.60.000	6.64.0.000	—
II. O,	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ;			
	II. Lap:., ond_wijl vu de Staat	IUI83.000.	—	—
	Totalea. voor § 1 F		8.M0.000	3.810.000.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

It:æ	Water, loom, gas, enz. :			
	a. Lager oadentije van de Staat F	4.775.000	—	—
It: Ol	Qad vhoQdaufitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :			
	3. lager, onderwijs van de Staat	4.640.000	260.000.	—
12.0i,	Vastem Vloeibare, buidtoffeD., eus. :			
	I. Lager ond_wijs van de Staat	8.260.000	760.000.	—
It: (//	Kleding geleverd door of mnder bemiddeling van het C.B.B. :			
	I. Lager ond_wijl van de Staat	78.000	28.000)	—
1t.10	Allerhande VugQddigen.. aan het Rijkspersoneel, eJU. :			
	I. Ileenult van het Lager ond_wijs	3.872.000	—	—
III.S))	Eum.. van kantonnaalinspectew. cm. ;			
	1. Iupectclcl van het Lap: ond_wijs	45.000	110.000	—
12.'1	PrijlllUmiking, IIII.I:			
	I. ü&er, ondentijl vao, de Slaat	1,039.000	—	U.000.
12.11	ICsatell WOl' propllpDda, eni publiciteit:			
	I. Lacet' ond_wijl van de Staat	316.000	—	—
12.1I	Kosteloos ~ van leerboeken, en aehoolbohaften. :			
	1. Lacet' ond_wijl van de Slaat	II.767.000	—	—
It.18	Verzekerllg. van leerliqen., ene.:			
	1. Lacet' ond_wijs vab de Staat	8U.000	—	18.000
12.29	Grolldstoffea en bijhond materiele, bestemd voor didactische doeleinde:			
	1. Lqer, oDdenrij. tuu de Staat	1,018.000	—	—
	TotaleD.. 'FOOr § :I F		1.136.000	<17.000
	Totalm 'FOOr Hoofdtt III: : I F		7.770.000)	3.867.000'

Kredieten voorgelozen voor 1911 Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren Crédits mplém. années antérieures	TOTAAL der kredieten Total des crédits	LIBELLES	Art.
---	--	---	----------	------

EDUCATION NATIONALE. - Régime français.

SECTION I.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

143.560.000	2.118.200	146.678.200	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
47.100.000	988.590	48.088.690	2. Personnel enseignant et surveillants.	
			3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
3.283.000	39.223	3.322.226	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
			2. Enseignement primaire de l'Etat.	
	3.146.015		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

4.776.000	275.743	5.051.743	Eau, vapeur, gaz, etc. :	11.01
			2. Enseignement primaire de l'Etat.	
4.900.000	77.517	4.977.617	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :	11.03
			3. Enseignement primaire de l'Etat.	
7.020.000	521.406	7.641.406	Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
104.000	11.193	106.393	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	12.07
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
1.872.000	1.278	3.873.276	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat et :	11.10
			1. Administration de l'enseignement primaire.	
116.000	—	135.000	Examens d'inspecteur cantonal, etc. :	11.20
			1. Inspection de l'enseignement primaire.	
1.010.000	—	1.010.000	Distribution des prix, etc. :	11.11
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
316.000	446	316.446	Frais de propagande et de publicité :	11.12
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
2.787.000	42.447	2.800.447	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :	12.24
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
7116.000	—	796.000	Assurances des élèves, etc. :	11.13
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
1.018.000	2.312	1.010.312	Matériel, premières et fournitures acceptées, destinées à des fins pédagogiques :	12.11
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
	923.640		Total pour le § 2.	
	4.069.555		Total pour le Chapitre 1.	

A.t.	TEKSTBN	Kredieten verleend voor 1971 Cédits affectés pour 1971	Bijkredieten lopend op Cédits subv. lém. année CO-trante	Verminderingen — Réductions	
------	---------	---	---	-----------------------------------	--

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomstenoverdrachten uit de gemeenten in de aan provincien.

43.01	Wettetoelagen, enz.	F 3.117.060.000	155.618.000	—
43.02	Werkingsstoelagen, enz.	315.420.000	11.953.000	—
43.03	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoefden, enz.	44.541.000	—	—
43.04	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. - Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.	385.000	211.000	—
Totaal voor Hoofdstuk III F			190.084.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vennootschappen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en ander materieel, enz. : 2. Lager onderwijs van de Staat	F 10.050.000	—	—
Totaal voor Hoofdstuk V F			—	—
Totaal voor Sectie I. - Lager onderwijs			191.860.000	3.851.000

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CCInsWDptieve bevestigingen.

§ 1. - I.0. - in de 18e eeuw.

11.03	Bezoldigingen, enz. : 1. Onderwijzers en studiemeesters	F 166.091.000	—	8.666.000
	S. Wereldleer- en meesterspelSOuef	18.400.000	8.082.000	—
11.04	Allerhande toelagen, enz. : S. Buitengewoon onderwijs van de Staat	2.421.000	—	—
Totaal voor § 1			8.082.000	8.666.000

§ li. - A. "11" VII" tH14_111JM Iod#."

It.02	Water, stoom, gas, enz. : 1. Buitengewoon onderwils van de Staat	F 3.339.000	—	339.000
-------	---	-------------	---	---------

Kredieten voorgeseld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Brjkredieten vroegere jaren — Crédits slljllàn. (trjphs antecures	Tural der kredietu — Total des crédits	LIBELLE>	Art.
---	---	--	----------	------

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

3.273.278.000	165.327.296	3.438.605.296	Subventions-traitements, etc.	43.01
327.373.000	8.351.035	335.724.035	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02
44.541.000	37.740	44.578.740	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. . .	43.03
596.000	426	596.426	Enseignement primaire officiel subventionné. - Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc.	43.04

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

2.213.260.000	—	2.213.250.000	Subventions-traitements, etc.	44.01
256.643.000	765.180	257.408.180	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02
36.429.000	15.279	36.444.279	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. . .	44.03
1.788.000	—	1.788.000	Enseignement primaire libre subventionné. - Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc.	44.04
	174.496.956		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

10.050.000	146.289	10.196.289	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. : 2. Enseignement primaire de l'Etat.	74.01
	146.289		Totaux pour le Chapitre V.	
	178.712.800		Totaux pour la section I. - Enseignement primaire.	

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE 1.

Dépenses de collationnement.

§ 1. - Salaires et charges sociales,

1117.4211.000	—	157.425.000	Rémunérations, etc. :	n.es
26.672.000	6.205	26.577.205	1. Personnel enseignant et surveillants. 2. Personnel ouvrier et de maintenance, etc.	
2.011.000	28.194	2.449.194	Allocations généralement quelconques, etc. : J. Enseignement spécial de l'Etat.	II.M
	33.399		Totaux pour le § 1.	

§ 2. - Achat de biens meubles et de services.

3.000.000	1.805	3.001.805	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Enseignement Spécial de l'Etat.	12.02
-----------	-------	-----------	--	-------

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 Crédits attribués pour 1971	Bijkredieten tijdens jaar Credits supplém. annuelle, courante	rrn, 1971, 1972 Réductions
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	2.930.000	70.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	3.9153{JO	—	700.000
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	28.000	—	—
12.20	Prijsuitreiking, enz. ;			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	639.000	111.000	—
12.21	Kosten voor het vervoer, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	50.41.000	—	7.197.000
12.22	Erelonen van de geneesheren, en kinesisten, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	1.810.000	—	—
12.24	Kostelcos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefden :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	2.218.000	199.000	—
12.26	Verzekering van leerlingen, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	4.16.000	38.000	—
12.27	Sociale voordelen ;			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	116.000	—	—
12.28	Levensmiddelen voor de kostgangers, enz. ;			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	1.890.000	—	630.000
12.29	Grondaloflen en bijhorend materieel, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	620.000	48.000	—
	Totale voor § J F		480.000	9.166.000
	Totale voor Hoofdstuk I F		8.662.000	17.832.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

43.01	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz. F	9.633.000	—	1.133.000
	Totale voor Hoofdstuk III . . . F		—	2.486.000

Wet 18n... aan het vrij onderwijs.

44.01	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz. F	23.353.0011	—	1.3113.000
	Totale voor Hoofdstuk III . . . F		—	2.486.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

77.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat F	16.219.000	—	—
	Totale voor Hoofdstuk V . . . F		—	—
	Totale voor sectie II. - Buitengewoon onderwijs F		8.562.000	20.318.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijteksten vroegere jaren — Crédits supplément. antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
3.000.000	41.280	3.041.289	Dépenses d'entretien, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.03
3.253.000	207.153	3.460.153	Combustibles solides et liquides, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.04
284.000	1.583	285.583	Indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.10
664.000	—	664.000	Distribution des prix, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.20
42.944.000	—	42.944.000	Frais de transport, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.21
1.810.000	28.600	1.838.600	Honoraires des médecins et kinésistes, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.22
2.417.000	3.518	2.420.518	Délivrance gratuite des livres et objets classés : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.24
454.000	—	454.000	Assurance des élèves, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.26
116.000	—	116.001	Avantages sociaux: 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.27
1.260.000	—	1.260.000	Frais de nourriture des pensionnaires, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	111.28
668.000	—	568.000	Matières premières et fournitures accessoires, etc. ; 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.119
	287,962		Totaux pour le § 1.	
	SU.311		Totaux pour le Chapitre J.	
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
Transferts de revenus des contributions communales et provinciales.				
8.600.000	—	8.500.000	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.:	43.01
Transferts de revenus de l'enseignement libre.				
22.000.000	—	22.000.000	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	43.01
	—		Totaux pour le Chapitre III.	
CHAPITRE V.				
Achat de mobilier meublé par l'Etat.				
15.219.000	56,471	16.274.471	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. ; 1. Enseignement spécial de l'Etat.	74.01
	55,471		Totaux pour le Chapitre V.	
	376.822		Totaux pour la section II. - Enseignement spécial.	

Kredieten vooraaneld voor 1971 Crdit. protrous pour 1971	Biikredieten vroegvre jaen Crédits SUPJlbn anftes. m.t-llelleS	Touai der kr edieten TOll dn crdits	LIBELLLS	Art.
---	---	--	----------	------

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE 1.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

20.195.000	—	20.195.000	Rémunérations, etc. :	11.03
3.698.600.000	—	3.698.600.000	1. Inspection.	
576.820.000	28.400	576.801.800	2. Personnel enseignant et surveillants.	
			3. Personnel ouvrier et de matric.	
	28.400		Totaux pour le § 1.	

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

69.000.000	572.373	69.572.373	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
22.000	16.818	38.818	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
			2. Inspection.	
67.256.000	81.926	67.337.926	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
			1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
88.000.000	8.646.023	96.545.023	Combustibles solides et liquides, etc.	11.04
3.000.000	401.937	3.044.937	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
			2. Administration de l'enseignement moyen.	
19.500.000	10.634	19.352.634	Distribution des prix, etc.	12.20
12.642.000	6.718	12.648.718	Délivrance gratuite de livres, etc.	12.22
17.500.000	2.192	17.502.192	Remboursement des frais de transport, etc.	12.25
48.214.000	—	48.214.000	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement, etc.	12.26
35.648.000	4.703	35.662.703	Achat de matières premières, etc.	11.27
	9.285.324		Totaux pour le § 2.	
	9.313.724		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE 111.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux comités et associations provinciales.

276.817.000	59.562.000	336.379.000	Subventions-traitements, etc.	43.01
45.334.000	—	45.334.000	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

1.1163.866.000	119.112.000	1.682.978.000	Subventions-traitements, etc.	44.01
285.258.000	—	285.258.000	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02
	178.674.000		Totaux pour le Chapitre III.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 Crédits affectés pour 1971	Bijkredieten lopend naar Cédit\$ wijziging ou modification compte	Verminderingen — Réductions
------	---------	--	---	-----------------------------------

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

63.01	Ultrastuiftoelagen, enz.	F	110.000	BD0.000	—
64.01	Ultrastuiftoelagen, enz.	F	693.000	2.307.000	—
Totalen voor Hoofdstuk IV F				3.197.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :				
1.	Rijksinstellingen voor middelbaar onderwijs	F	102.000.000	—	—
Totalen voor Hoofdstuk V F				—	—
Totalen voor sectie III - Middelbaar onderwijs F				156.494.000	1117.000

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK J.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :				
2.	Onderwijzend personeel, enz.	F	870.600.000	91.760.000	—
3.	Werklieden en meesterspersoneel		142.500.000	800.000	—
11.04	Allerhande toelagen, enz. :				
1.	Buitendiensten		1.427.000	—	—
2.	Rijks technisch onderwijs		2.126.000	—	—
Totalen voor § 1 F				112.560.000	—

§ 2. - Aankoop van materialen en diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	F	1.230.000	100.000	—
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :				
1.	Buitendiensten		40.000	—	—
2.	Rijks technisch onderwijs		19.000.000	2.697.000	—
11.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :				
1.	Buitendiensten		200.000	—	—
2.	Rijks technisch onderwijs		22.700.000	3.026.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.		22.000.000	611.000	—
12.07	Kleding, enz.		620.000	9.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :				
1.	Buitendiensten		3.539.000	—	—
2.	Rijks technisch onderwijs		2.400.000	167.000	—

Kredieten voorgeseeld voer 1911 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten voorgeseeld jaren — Crédits supplémentaires années ombieuses	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Att.
--	--	--	----------	------

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux au commun des provinces.

1.000.000 — 1.000.000 Subventions d'équipement, etc. 63.01

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

3.000.000 — 3.000.000 Subventions d'équipement, etc. 64.01

Totaux pour le Chapitre IV.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres Investissements.

102.000.000 2.033.987 104.033.987 Achat de machines, etc. : 74.01

1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Totaux pour le Chapitre V.

190.021.711

Totaux pour la Section III - Enseignement moyen.

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE J.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaire et charges sociales.

962.360.000 — 962.360.000 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 11.03

143.300.000 1.526.709 144.826.709 2. Personnel enseignant, etc.
3. Personnel ouvrier et de maîtrise,

1.427.000 3.835 1.430.835 Allocations généralement quelconques, etc. : 11.04

2.126.000 288.187 2.414.187 1. Services extérieurs.
2. Enseignement technique de l'Etat.

1.818.731

Totaux pour le § 1.

§ 2. - Achat de biens non durables, et de l'ouvrage,

1.360.000 — 1.360.000 Honoraires des avocats et des médecins, etc. 12.01

40.000 613 40.513 Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. : 12.02

21.897.000 1.316.836 23.013.836 1. Services extérieurs.
2. Enseignement technique de l'Etat.

200.000 107.118 307.118 Dépenses d'entretien de locaux, etc. : 12.03

25.776.000 116.883 25.892.883 1. Services extérieurs.
2. Enseignement technique de l'Etat.

22.611.000 19.326 22.760.326 Combustibles solides et liquides, etc. 12.04

719.000 5.000 724.000 Habillement, etc. 12.07

3.539.000 1.116 3.539.466 Indemnités généralement quelconques, etc. : 12.10

2.567.000 27.175 2.594.176 1. Services extérieurs.
2. Enseignement technique de l'Etat.

An.	TEKSTEN	Kredieten verlcend voor 1971 Crédits alloués pour 1971	Rijkkredieten lopend jaar — Crédits supplém, ennée cUlmmnt	Verlnnderingen — Réductions
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing :			
	2. Rijkstechnisch onderwijs	100.000	20.000	—
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven	140.000	222.000	—
12.14	Uitzondoringsuitgaven voor diensten, enz.	2.200.000	274.000	—
12.20	Prijsuitreiking, enz.	2.129.000	619.000	—
12.21	Kosten voor propaganda en publiciteit	2.354.000	200.000	—
12.28	Terugbetaling van de kosten voor vervoer van leerlingen, enz.	26.000.000	6.840.000	—
12.27	Grondstoffen, enz.	21.000.000	3.990.000	—
	Totalen voor § 1 F		18.975.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk I F		III. 535.000	—
HOOFDSTUK III,				
Inkomensoverdrachten.				
Inkomensoverdrachten aan de gemeente en aan de provincie.				
(3.01	Weddetoelagen, enz. F	1.656.970.000	81.954.000	—
43.02	Werkingsstoelagen, enz.	294.300.000	—	15.000.000
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.				
44.01	Weddetoelagen, enz.	2.225.988.000	136.087.000	—
44.02	Werkingsstoelagen, enz.	385.000.000	—	33.000.000
	Totalen voor Hoofdstuk III F		218.041.000	48.000.000
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
70.01	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen F	5.000.000	—	—
74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	2. Rijkstechnisch onderwijs	74.300.000	6.075.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk IV. F		6.075.000	—
	Totalen voor Sectie IV.. - Technisch onderwijs F		335.651.000	48.000.000
SECTIE V,				
NORMAALONDERWIJS.				
HOOFDSTUK 1,				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. - Loon en salarissen,				
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Inspectie F	1.085.000	—	411.000
	2. Onderwijzend personeel en studierneesters	328.900.000	13.983.000	—
	3. Werklieden- en meesterspersoneel	73.407.000	1.955.000	—
	Totalen voor § 1 F		15.938.000	411.000

Kredieten vraagseeld voor 1971 --- Credieten proposés pour 1971	Bijkredieten vraagseeld voor --- Credieten 111mee\$ antérieures	Totaal der kredieten --- Total des credits	LIBELLES
---	---	--	----------

120.000	1.279	121.279	Dépenses de formation professionnelle: 12.11
362.000	---	362.000	2. Enseignement technique de l'Etat.
2.474.000	88.600	2.562.600	Autres menues dépenses d'administration. 12.12
3.628.000	30.000	3.658.000	Frais exceptionnels de services, etc. 12.14
2.554.000	---	2.554.000	Distribution des prix, etc. 12.20
32.840.000	---	32.840.000	Frais de propagande et de publicité 12.21
24.990.000	353.454	25.343.464	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. 12.26
	2.116.640		Matières premières, etc. 12.27
	4.015.371		Totaux pour le § 2.
			Totaux pour le Chapitre I.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus au... commun et au... d'allocations.

1.738.924.000	100.000.000	1.838.924.000	Subventions-traitements, etc. 43.01
279.300.000	---	279.300.000	Subventions de fonctionnement, etc. 43.02
			Transferts de revenus d'enseignement libre.
2.362.075.000	00.413.000	2.452.488.000	Subventions-traitements, etc. 44.01
352.000.000	---	352.000.000	Subventions de fonctionnement, etc. 44.02
	190.413.000		Totaux pour le Chapitre III.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles par l'Etat
et autres investissements.

5.000.000	200.047	5.200.047	Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sports. 70.01
			Acquis de machines, etc. : 74.01
80.375.000	2.122.057	82.797.057	2. Enseignement technique de l'Etat.
	2.622.104		Totaux pour le Chapitre IV.
	197.050.476		Totaux pour la Section IV. - Enseignement technique.

SECTION V.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE J.

Dépense de consolidation.

§ 1. - Salaires, etc. (J'ges. sociales).

674.000	---	674.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 11.03
342.889.000	---	342.889.000	1. Inspection.
75.362.000	---	75.362.000	2. Personnel enseignant et surveillants.
	---		3. Personnel ouvrier et de maîtrise.
	---		Totaux pour le § I.

An.	TEKSTEN	Kredietu voq 1971 Crédits pour 1971	verleend 1971 allor-és pour 1971	Bijkredietu lcpnd jaar Crédits sup-Itim. annlt courante	Verminderen — Réductions
-----	---------	--	---	--	--------------------------------

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en va" diensten,

12.02	Water, stoom, gas, enz.	F	10.800.000	321.000	—
12.05	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.		5.726.000	—	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.		12.250.000	—	640.000
12.20	Prijsuitreiking, enz.		1.175.000	—	—
12.24	Veraekcring van de lcerhngen, enz.		620.000	35.000	—
12.26	Terugbetaling van de kesten voor het vervoer, enz.		2.500.000	—	500.000
TGTalen voor § 2		F		356.000	1.000.000
Totalen voor Hoofdstuk I		F		16.294.000	1.411.000

HOOFDSTUK UI.

InkonnenBoverdrochte~

In,omtInsovel'üac1Jielt ElQ1idt gemeenten en aan d. pl'ovinGièt,••

U.01	Weddetolagen, enz.	F	102.625.000	—	—
83.02	Werkingsloelagen, enz.		13.825.000	—	1.114.000
TGTalen voor Hoofdstuk III		F		21.188.000	2.127.000

HOOFDSTUK IV.

Vennog,eDsoverdrachten. _

J!W1lt(g11ISQlitatrac1lt," 1Jall de gemernleZ, e71aan de provincien.

n.O1	Uitrustingstoelagen, enz.	F	124.000	376.000	—
TGTalen voor Hoofdstuk IV.		F		486.000	—

HOOFDSTUK V.

AlUkoop van .roerende vennogens\Q't'deren. :

7•.01	Aankoop van machines, enz.	F	9.895.000	—	—
Te>talen voor Hoofdstuk IV.		F		—	—
Totalen voor Sectie V•. - Normaalonderwijs		F		38.368.000	3.538.000

Kredieten voorgesteld vooc 1971 — Crédits proposés POUT 1971	Bijkredieten vroeaere jaren — Crédit s slijpplm. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

~ 2. ~ Achat de biens non ruyables.1 de services.

11.121.000	109.312	11.230.312	Eau, vapeur, gaz, etc.	12.02
5.726.000	163.000	6.889.000	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	12.05
11.610.000	545.619	12.156.619	Combustibles solides et liquides, etc.	12.04
1.175.000	4.198	1.179.198	Distribution des prix, etc.	12.20
655.000	—	655.000	Assurance des élèves, etc.	12.24
2.140.000	—	2.140.000	Remboursement des frais de transport, etc.	12.26
	822.129		Totaux pour le § 2.	
	822.129		Totaux pour le Chapitre I,	

CHAPITRE In.

Transferts de revenus.

Transferts d. y.venus aux "olimu"es .1 a...provin"s.

102.625.000	23.933.000	126.558.000	Subventions-traitements, etc.	43.01
12.709.000	—	12.709.000	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02
			Transferts d. Yevenus à l'enseilJ...libre.	
275.808.000	23.933.000	299.739.000	Subventions-traitements, etc.	44.01
29.303.000	—	29.303.000	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02
	47.866.000		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux

Transferts d. capitaux, "l" c"mun.s et aux Pyowi"s.

500.000	—	500.000	Subventions d'équipement, etc.	63.01
			Transferts d. capitaux, <ll'enJrilm.eat, libre.	
220.000	—	220.000	Subventions d'équipement, etc.	64.01
	—		Totaux pour le Chapitre IV.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

9.896.000	38.886	9.933.886	Achat de machines, etc.	74.01
	38.886		Totaux pour la Chapitre IV.	
	48.727.016		Totaux pour la Section V. - EnlelQnement normal	

Arr.	TITELSTEN	Kredieten verleend voor 1971 Crédits affectés pour 1971	Biokredieten lopende op --- Crédits mNém. année <OUT.H(e	Verminderingen --- Réductions
------	-----------	--	--	-------------------------------------

SECTIE VI.

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lonen en sociale las/en.

11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	I. Beroepsoriëntering	F	20.000	20.000
	Totale voor § 1	F	20.000	—
§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	F	15.976.000	—
12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	I. Psycho-medisch-sociale centra		2.262.000	238.000
III. Da	Onderhouds uitgaven van lokalen, enz.		11.217.000	958.000
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	I. Psycho-medisch-sociale centra		1.088.000	212.000
12.08	Onderhoudsprodukten, enz.			
	1. Psycho-medisch-sociale centra		170.000	—
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :			
	1. Intendanten en andere intendancediensten		20.925.000	3.118.000
n.10	Aanverwante vergoedingen, enz.		3.862.000	—
U. U	Reizen en scholenkolonies, enz. :			
	1. Diensten voor bijschoolse activiteiten		2.750.000	11.000.000
U.112	Schoolkassa, -radio, -televisie, enz. :			
	2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken		7.810.000	550.000
n.114	Nationaal Studiefonds, enz.		2.900.000	—
	Totale voor § 2)	F	9.526.000	560.000
	Totaal voor Hoofdstuk I	F	9.1146.000	560.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.01	Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Opvoeding van de Franseprekende Staten van Afrika en van Madagascar	F	—	30.000
-------	--	---	---	--------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

43.01	Weddige toelagen, enz.		61.383.000	1.144.000
-------	--------------------------------	--	------------	-----------

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Weddige toelagen, enz.		75.324.000	—
-------	--------------------------------	--	------------	---

Totaal voor Hoofdstuk III 2.274.000

Kredieten voorgesteld voor Credieten proposed pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren Credits amities antérieures	1973.3.1 der krediet Total des crédits	LIBELLES	At.
--	--	---	----------	-----

SECTION VI.

ADMINISTRATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales,

40.000	—	40.000	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.040,
	—		I. Orientation professionnelle,	
			Totaux pour le § 1.	
§ 2. - Achat de biens en durables et de services.				
16.976.000	606	16.976.006	Honoraires, des avocats, et des médecins, etc.	12.01
2.600.000	H5.44J	II.645.441	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.0%
111.175.000	52.778	12.227.778	I. Centres psycho-médico-sociaux.	
			Dépenses d'entretien de locaux, etc.	12.03
1.300.000	145,M2	1.445.542	Combustibles solides et liquides, etc. :	12.~
			1. Centres psycho-médico-sociaux.	
170.000	379	170.371	Produits d'entretien, etc. :	12.08
			1. Centres psycho-médico-sociaux.	
24.043.000	38.411	24.081.411	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :	12.09
			1. Internats et autres services d'entretien.	
3.862.000	3,504	11.865.604	Indemnités, généralement quelconques, etc.	12,io
7.750.000	—	7.750.000	Voyages et colonies scolaires, etc. :	12.21
			I. Service des activités parascolaires.	
7.200.000	302.000	8.662.000	Cinéma, radio, télévision, etc. :	12.22
			2. Réalisations, achats, sonorisations, tirages.	
2.110.000	286,1122	3.186.922	Fonds national des études, etc.	12.24
	1,115.583		Total pour le § 2.	
	1,975,583		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger.

30.000	—	30.000	Cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar.	U.01 (d(1111.)
--------	---	--------	---	----------------

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

63.627.000	347,000	63,974.000	Subventions-traitements, etc.	45.01
			Transferts de revenus aux communes et aux provinces.	
711.324.000	347.000	711,671.000	Subventions-traitements, etc.	44.01
	694.000		Totaux pour le Chapitre III.	

An.	TEKSTEN	Kredietu verleend voor 1971 — Credits (budget- politique) 1971	Bijkredietu lopend laar — Crédits supplé- mentaire, courante	Verniindingen — Redstetions
-----	---------	--	--	-----------------------------------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen, -

74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	1. Psycho-medisch-sociale centra F	2.618.000	—	—
	3. Schoolkinema, -radio, -televisie, en -discotheek	3.971.000	—	35.000
	6. Schriftelijk onderwijs	699.000	36.000	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land:			
	1. Internaten en andere intendance-diensten	11.000.000	10.000	—
Totalen voor Hoofdstuk V . . . F			585.000	35.000
Totalen voor Sectie VI. - Bestuur van het Onderwijs . . . F			12.405.000	585.000

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve belastingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

U.03	Bezoldigingen, enz. :			
	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux F	82.800.000	—	200.000
U.CI	Allerhande toelagen, enz. :			
	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux	700.000	200.000	—
Totalen voor § 1 F			200.000	200.000

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

IJ.0f	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux F	1.500.000	—	—
111.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux	380.000	—	—
Totalen voor § 2: F			—	—
Totalen voor Hoofdstuk I F			200.000	200.000

HOOFDSTUK III.

Inkom-ov-ndachten.

88.01	Toelagen aan de Universiteiten, en aan de Instellingen die ermee gelijk- gesteld zijn. F	64.693.000	—	7.693.000
33.06	Toelage voor de sociale dienst van het Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales U. Woluwe-St-Pierre,	1.973.000	—	—
U.IO	Toelage verleend aan de Fondation universitaire luxembourgeoise, universitaire instelling bedoeld in artikel 122 van de wet van 28 mei 1971.	—	500.000	—
Totalen voor Hoofdstuk III . . . F			500.000	7.693.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 <i>Credit, proposés par l'Etat 1971</i>	Blijv. kredieten vroegere jaren <i>Crédits supplém. années antérieures</i>	Totaal der kredieten <i>Total des crédits</i>	LIBELLES	An.
---	--	---	----------	-----

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

2.618.000	131.978	2.749.978	Achat GC machines, etc. :	74,01
3.939.000	—	3.939.000	1. Centres psycho médico-sociaux.	
734.000	—	734.000	3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.	
			6. Enseignement par correspondance.	
11.500.000	1.857.918	13.407.918	Achat de moyens de transport terrestre :	74,04
			I. Internats et autres services d'Intendance.	
	1.989.896		Totaux pour le Chapitre V.	
	4.659.479		Totaux pour la Section VI. - Administration des Etudes.	

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

82.600.000	—	82.600.000	Rémunérations, etc. :	11,03
			4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gembloux.	
800.000	—	900.000	Allocations généralement quelconques, etc. :	11,04
			4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gembloux.	
			Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

1.500.000	192.035	1.692.036	Combustibles solides et liquides, etc. :	12,04
			4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gembloux.	
380.000	170.000	660.000	Indemnités généralement quelconques, etc. :	11,10
			4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gembloux.	
	362.0311		Totaux pour le § 2.	
	362.0311		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

116.400.000	—	56.400.000	Subventions aux Universités et Etablissements y assimilés.	33,01
1.973.000	644.000	2.617.000	Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-St-Pierre.	33,06
1100.000	—	600.000	Subvention accordée à la « Fondation universitaire luxembourgeoise », Institution universitaire visée à l'article 22 de la loi du 28 mai 1971.	44,10
	644.000		Total pour le Chapitre III.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verlcend voor 1971 Crédits alloués pour 1971	Bkkredietu lopend jaar Crédits s'él. plém. année cour.mle	Verminderingen Réductions
------	---------	---	--	------------------------------

HOOFDSTUK VI,

Dtverse.

01.02	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz. F	38.932.000	—	746.000
01.03	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	26.762.000	—	12.614.000
	Totalen voor Hoofdstuk VI F		—	13.440.000
	Totalen voor Sectie VII. - Hoër onderwijs F		700.000	21.333.000

SECTIE IX.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I.

C) D8umpdeve bestedingen.

§ 1. - Loun ne social~lasten.

11.01	Jaarwede en representatiekosten:			
	1. van de Minister van Nationale Opvoeding F	910.000	15.000	—
	li. van de Minister van de Franse Cultuur	910.000	15.000	—
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet:			
	1. van de Minister van Nationale Opvoeding	10.629.000	1.003.000	—
	2. van de Minister van de Franse Cultuur	6.775.000	500.000	—
11.03	Bezoldigingen v~ het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	247.914.000	12.671.000	—
11.0'	Allerhande toelagen, enz.:			
	I. Hoofdbestuur	7.392.000	—	1.310.000
	Totalen voor § 1 F		14.264.000	1.310.000

III. - A.11wq, p... "iet eutVIII_ ~... . Nil dimate ..

111.01	Water, stoom, gas, enz. :			
	S. Hoofdbestuur F	14.000.000	—	1.246.000
11.01	Onderhouds uitgaven van lokalen, enz. :			
	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding	376.000	34.000	—
	S. Hoofdbestuur	38.551.000	—	2.1161.000
111.~	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	1.004.000	74.000	—
JI.06	Bureaubenodigheden, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	9.000.000	5.000.000	—
12.07	Kleding, enz. :			
	-1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding	5.000	1.000	—
	8. Hoofdbestuur	300.000	21.000	—
12.08	Onderhoudskosten, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	1311.000	18.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits années antérieures	Totaal der kredieten — Total d,s crédits	LIBE LLES	Art.
--	--	--	-----------	------

CHAPITRE VI.

Divers.

38.186.000	---	38.186.000	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc	01.02
14.068.000	---	14.068.000	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc	01.03
	---		Totaux pour le Chapitre VI.	
	1.006.03G		Totaux pour la Section VII. - Enseignement supérieur.	

SECTION IX.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - *Salair-Set chargé Sodal-s.*

			Traitement et frais de représentation:	11.01
926.000	---	925.000	1. du Ministre de l'Education nationale,	
926.000	---	925.000	2. du Ministre de la Culture française.	
			Traitements et indemnités du personnel du Cabinet:	11.02
11.692.000	1.100.000	12.792.000	1. du Ministre de l'Education nationale.	
6.2711.000	---	6.275.000	2. du Ministre de la Culture française.	
			Rémunérations du personnel admi et en disponibilité, etc. :	11.03
280.686.000	---	260.685.000	1. Administration centrale.	
			Allocations généralement quelconques, etc. :	11.1>'
6.082.000	---	6.082.000	1. Administration centrale.	
	1.100.000		Totaux pour le § 1.	

§ 2. - *Achat de biens non durables et de services.*

			Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.011
11.7111.000	1.421	12.767.411	3. Administration centrale.	
			Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.08
410.000	---	410.000	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.	
36.000.000	3.049	36.003.049	3. Administration centrale.	
			Combustibles solides et liquides, etc. :	12.13'
1.128.000	---	1.128.000	1. Administration centrale.	
			Fournitures de bureau, etc. :	12.05
14.000.000	2.441.354	16.441.354	1. Administration centrale.	
			Habillement, etc. :	11.01'
6.000	---	6.000	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.	
321.000	---	321.000	3. Administration centrale.	
			Produits d'entretien, etc. :	11.11a
ise.eco	---	ise.eco	1. Administration centrale.	

Art.	TEKSTEN	Kredietten vrijkend voor 1971 Crédits alloués po", 1971.	Bijkredieten lopend jaar Crédits supplim. année courante	Verminderingen ... Réductions
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :			
	3. Hoofdbestuur	670.000	124.000	---
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven:			
	1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	130.000	/10.000	---
	2. Kabinet van de Minister van de Franse Cultuur	130.000	50.000	---
12.13	Huur van onroerende goederen, enz.	36.000.000	---	6.913.000()
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	1.511.000	---	87.000
	Totalen voor § I F		/1.369.000	10.7911.000
	Totalen voor Hoofdstuk I F		19.633.000	12.106.000()

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	3. Hoofdbestuur F	4.000.000	---	377.000
74.03	Aankoop van meubilair, enz. :			
	3. Hoofdbestuur	9.1-2.000	640.000	---
	Totalen voor Hoofdstuk V F		640.000	377.000
	Totalen voor Sectie IX. - Algemeen Bestuur F		20.273.000	12.483.000
	Totalen "Voor Nationale Opvoeding. - Franstalig regime. F		770.313.000	111.031.000

NATIONALE OPVOEDING. - Nederlandstalig regime.

SECTIE 1.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK J.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

11.03	Bewindingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Inspectie van het lager onderwijs F	61.076.000	1.742.000	---
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters	334.877.000	---	3.800.000
	3. Werklieden- en meesterspersoneel	111.028.000	360.000	---
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	2. Lager onderwijs van de Staat	5.511.000	---	---
	Totalen voor § 1 F		2.102.000	3.800.000

Kredietten voorgesteld voor 1971 --- Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren --- Crédits n°11)ém, années antérieures	Totaal der kredieten --- Total des crédits	LIBELLES	Am.
---	---	--	----------	-----

794.000	963	794.£163	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. : 3. Administration centrale.	12.09
180.000	---	180.000	Autres menues dépenses d'administration: 1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	12.12
180.000	---	180.000	2. Cabinet du Ministre de la Culture française.	
29.087.000	---	29.087.000	Location d' biens immobiliers, etc.	12.13
1.474.000	1.840.153	3.314.153	Frais exceptionnels de services, etc. : 1. Administration centrale.	12.14
	4.287.940		Totaux pour le § 2.	
	1.387.940		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

3.623.000	---	3.623.000	Achat de machines, etc. : 3. Administration centrale.	74.01
9.782.000	---	9.782.000	Achat de mobilier, etc. : 3. Administration centrale.	74.03
	---		Totaux pour le Chapitre V.	
	5.387.940		Totaux pour la Section IX. - Administration générale.	
	625.942,277		Totaux pour l'Education nationale - Régime français.	

EDUCATION NATIONALE - Régime néerlandais.

SECTION I.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et cotisations sociales.

62.818.000	---	62.818.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 1. Inspection de l'enseignement primaire.	11.01
331.077.000	---	331.077.000	2. Personnel enseignant et surveillants.	
III. 1.388.000	III.980	III. 1.439,980	3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
5.411.000	150.027	5.1161.027	Allocations généralement quelconques, etc. : 2. Enseignement primaire de l'Etat.	11.04
	202.007		Totaux pour le § I.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar Crédits -supplim. année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	---	--	-----------------------------------

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten,

12.01	Erelonen van advocaten, enz. :			
	1. Bestuur van het lager onderwijs II	292.000	—	100.000
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	1. Inspectie van het lager onderwijs	10.000	—	—
	2. Lager onderwijs van de Staat	11.400.000	900.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
	3. Lager onderwijs van de Staat	11.210.000	1.340.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	8.200.000	1.523.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :			
	1. Bestuur van het lager onderwijs	3.795.000	350.000	—
12.21	Prijsuitreiking, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	2.530.000	—	130.000
12.22	Kosten voor propaganda en publiciteit:			
	1. Lager onderwijs van de Staat	711.000	~8.000	—
12.23	Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	4.325.000	—	8211.000
12.24	Kosten voor verstrekken van leerboeken, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	6.900.000	—	200.000
11.27	Sociale voordelen :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	673.000	—	83.000
12.29	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	2.735.000	—	~.000
Totalen voor § 1 F			4.161.000	1.373.000
Totalen voor Hoofdstuk I F			6.283.000	0.173.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies.

U.01	Weddetoelagen, enz. F	1.830.191.000	106.682.000	—
43.02	Werkingskosten, enz.	196.954.000	9.156.000	—
63.01	Terugbetaling van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	28.804.000	70.000	—
43.04	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kosten voor kinderen, enz.	1.015.000	400.000	—
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.				
44.01	Weddetoelagen, enz.	4.677.311.000	337.730.000	—
44.02	Werkingskosten, enz.	607.379.000	23.850.000	—
Totalen voor Hoofdstuk III			477.787.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 --- Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroeger jaren --- Crédits antérieures	Totaal der kredieten --- Total des crédits	LIBELLES	Art
§ 2. - Achat de biens non durables et de services,				
192.000	---	192.000	Honoraires des avocats, etc. : 1. Administration de l'enseignement primaire.	12.01
10.000	6.777	10.777	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. : 1. Inspection de l'enseignement primaire.	12.02
12.300.000	821.519	13.121.519	2. Enseignement primaire de l'Etat.	
12.550.000	363.005	12.913.005	Dépenses d'entretien, etc. : 3. Enseignement primaire de l'Etat.	12.03
9.723.000	1.350.000	11.073.000	Combustibles solides et liquides, etc. : 1. Enseignement primaire de l'Etat.	12.04
4.145.000	148	4.145.14,8	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : 1. Administration de l'enseignement primaire.	12.05
2.400.000	---	2.400.000	Distribution des prix, etc. : 1. Enseignement primaire de l'Etat.	12.06
759.000	3.980	762.930	Frais de propagande et de publicité : 1. Enseignement primaire de l'Etat.	12.22
3.1100.000	---	3.500.000	Achat de la nourriture des pensionnaires, etc. : 1. Enseignement primaire de l'Etat.	12.23
8.700.000	17.568	5.712.568	Délivrance gratuite de livres, etc. : 1. Enseignement primaire de l'Etat.	12.24
1140.000	623	540.623	Avantages sociaux : 1. Enseignement primaire de l'Etat.	12.27
2.650.000	35	2.650.035	Matières premières et fournitures accessoires, etc. : 1. Enseignement primaire de l'Etat.	12.29
	2.033.600		Totaux pour le § 2.	
	2.766.662		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts 4e revenus,

Transferts de revenus des communes et aux provinces.

1.936.773.000	411.426.226	1.1186.199.226	Subventions-traitements, etc.	43.01
200.109.000	---	205.109.000	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02
28.874.000	---	28.874.000	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.	43.03
1.06.000	---	1.066.000	Enseignement primaire officiel subventionné. - Pensionnats agréés pour enfants, etc.	43.04
Transferts de revenus des établissements.				
9.111.041.000	1112.156.687	5.107.191.687	Subventions-traitements, etc.	44.01
631.129.000	---	631.129.000	Subventions de fonctionnements, etc.	44.02
	241.156.913		Totaux pour le Chapitre III.	

Att.	TEKST	N	Kredieten voor 1971	verdiend voor 1971	Hijks-dieren lopende laur	Verminderlagen
			Credits pour 1971	alloués pour 1971	Crédits annuel commune	Reductions

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen,

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande nutcrclcl, enz. :					
	2. Lager onderwijs van de Staat	F	26.000.000	—	—	
	Totaal voor Hoofdstuk V	F		—	—	

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld,

Ol. 02 (ltieuw)	Staatsaandeel in de lopende werkingskosten der nederlandstalige peuter- tuinen gehecht aan de rijksscholen te Brussel-Hoofdstad:					
	1. Lager onderwijs van de Staat	F	—	2.277.000	—	
	Totaal voor Hoofdstuk VI	F		2.277.000	—	
	Totaal voor Sectie I. - Lager onderwijs	F		486.327.000	5.173.000	

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :					
	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters, enz.	F	71.421.000	7.057.000	—	
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters, enz.		27.901.000	272.000	—	
	3. Werklieden- en meesterspersoneel, enz.		14.746.000	649.000	—	
	4. Werklieden- en meesterspersoneel, enz.		4.000.000	273.000	—	
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :					
	2. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat		958.000	—	35.000	
	3. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat		110.000	40.000	—	
	Totaal voor § 1	F		8.291.000	35.000	

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

is.m	Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten, enz. :					
	1. Bestuur van het buitengewoon lager onderwijs	F	90.000	20.000	—	
12.02	Water, stoom, gas, enz. :					
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat		1.950.000	—	—	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat		700.000	940.000	—	
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. :					
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat		1.700.000	400.000	—	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat		650.000	400.000	—	
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :					
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat		700.000	100.000	—	
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :					
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat		74.000	6.000	—	
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat		20.000	40.000	—	

kredietvoorgeseld voor 1971 Crédits proposés POIIT 1971	kredietvoorgeseld jaren Crédits \$/fin/ém. armées an/fin/ém.	Totaal d-r kredietvoorgeseld Total d-r crédits	LIII J. I. L F.	Art.
--	--	---	-----------------	------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

26.000.000	2. Hg.9tH	28.140.000	Achat de machines, de mobilier et du matériel divers, etc. : 2. Enseignement primaire de l'Etat.	74.1»
	2.140.914		Totaux pour le Chapitre V.	

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

2.277.000	---	2.277.000	Participation de l'Etat dans les frais courants de fonctionnement des crèches annexées aux établissements de l'Etat de Bruxelles-Capitale, (noult.) I. Enseignement primaire de l'Etat.	01,02
	---		Totaux pour le Chapitre VI.	
	246.492.669		Totaux pour la Section I. - Enseignement primaire.	

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE 1.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

78.478.000	---	78.478.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
28.173.000	402.900	28.575.900	1. Personnel enseignant et surveillants, etc.	
15.395.000	27.146	15.442.146	2. Personnel enseignant et surveillants, etc.	
4.273.000	---	4.273.000	3. Personnel ouvrier et de maîtrise, etc.	
	---		4. Personnel ouvrier et de maîtrise, etc.	
923.000	---	923.000	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	11.04
150.000	---	150.000	2. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
	---		3. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
	430.046		Totaux pour le § 1.	

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

110.000	---	110.000	Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice, etc. :	12.01
	---		1. Administration de l'enseignement primaire spécial.	
1.950.000	1.045	1.951.045	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
1.640.000	---	1.640.000	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
	---		2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
2.100.000	43.336	2.143.336	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :	12.03
1.060.000	---	1.050.000	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
	---		2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
800.000	2.400	802.400	Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
	---		1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
80.000	---	80.000	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
60.000	---	60.000	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
	---		2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 --- Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar --- Credit. Supplém. attée. courante	Verminderlugeu --- Réductions
12.20	Prijsuitreiking. Schoolreizen en uitstappen :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	275.000	—	20.000
12.21	Kesten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	21.000.000	4.372.000	—
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	5.100.000	850.000	—
12.22	Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs :			
	L. Buitengewoon onderwijs van de Staat	1.560.000	—	~60.000
12.24	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	980.000	—	65.000
12.26	Verzekering van de leerlingen, enz. :			
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	80.000	45.000	—
12.27	Sociale voordelen :			
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	4.000	10.000	—
12.28	Levensmiddelen, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	2.310.000	—	2.310.000
12.29	Grondstoffen en bijhorend materieel voor didactische doeleinden :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	262.000	—	22.000
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	300.000	100.000	—
	Totale voor § :I F		7.283.000	2.777.000
	Totale voor Hoofdstuk I F		15.574.000	2.812.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomst van de Staat aan de gemeenten, m. aan de provincie.

13.01	Wettelijke, enz. :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs F	93.050.000	—	18.000.000
43.02	Wettelijke voor de officiële gesubsidieerde scholen voor buiten- gewoon onderwijs:			
	1. Buitengewoon lager onderwijs	5.054.000	4M.000	—
	2. Buitengewoon technisch onderwijs	3.848.000	1.152.000	—
43.04	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer, enz.	23.140.000	—	4.240.000
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
44.01	Wettelijke voor de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs:			
	2. Buitengewoon technisch onderwijs	240.523.000	—	10.523.000
44.02	Wettelijke voor de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs:			
	1. Buitengewoon lager onderwijs	20.924.000	4.026.000	—
	2. Buitengewoon technisch onderwijs	22.128.000	3.872.000	—
44.03	Tussentijdse van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.	3.837.000	649.000	—
44.04	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van ahnonnale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958)	60.929.000	6.520.000	—
44.05	Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal- cursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs	437.000	73.000	—
	Totale voor Hoofdstuk III . . . F		16.746.000	32.763.000

Krcdieren voorgesteld voor 1971 — Credits proposé 110m 1971	Bijkredieren vroegere jaren — Crédits simplen années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Arr.
255.000	900	255.000	Distribution des prix. Voyages et excursions scolaires : 1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	12.20
25.372.000	24.822	25.396.822	Frais de transport des enfants handicapés : 1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	12.21
8.950.000	—	8.950.000	2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
1.200.000	96.000	1.296.000	Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat; 1. Enseignement spécial de l'Etat,	12.22
915.000	—	915.000	Délivrance gratuite de livres et objets classiques: 1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	12.24
125.000	—	125.000	Assurance des élèves, etc. : 2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	12.26
H.000	—	14.000	Avantages sociaux: 2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	12.27
—	—	—	Frais de nourriture, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.28
240.000	—	240.000	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques: 1. Enseignement primaire spécial de l'Etat,	12.29
100.000	—	400.000	2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
	168.503		Totaux pour le § 2.	
	598.549		Totaux pour le Chapitre J.	

CHAPITRE III.

Transferts de redevances.

Transferts de rev., comm., et aux provinces,

76.050.000	—	76.050.000	Subventions-traitements, etc. : 1. Enseignement primaire spécial.	3.01
5.008.000	—	5.508.000	Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial: 1. Enseignement primaire spécial.	43.02
6.000.000	—	5.000.000	2. Enseignement technique spécial.	
18.900.000	926.073	19.826.073	Intervention de l'Etat dans les frais de transport, etc.	43.04
			Transferts de l'Etat à l'enseignement libre.	
1130.000.000	—	230.000.000	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial: 2. Enseignement technique spécial.	44.01
24.1100.000	—	24.950.000	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial : 1. Enseignement primaire spécial.	44.02
26.000.000	—	26.000.000	2. Enseignement technique spécial.	
4.486.000	—	4.486.000	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.	44.03
67.449.000	59.018	67.508.018	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958).	44.04
510.000	—	510.000	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné.	44.05
	985.091		Totaux pour le Chapitre III.	

Art.	TEK-TEN	Kredieten verleend voor 1971 Crédits attribués pour 1971	Bijkrediet lopende jaar Crédits sll/lplém. année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	---	--	-----------------------------------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende verbruiks- en goederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door of zonder bemiddeling van het C.E.B. :			
1.	Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	F 5.500.000	—	—
	Totalen voor Hoofdstuk V	F	—	—
	Totalen voor Sectie II. - Buitengewoon onderwijs	F	32.320.000	35.575.000

SECTIE III.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

HOOFDSTUK 1.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen, enz. :			
1.	Inspectie	F 21.678.000	—	—
2.	Onderwijzend personeel en studiemeesters	3.061.434.000	150.046.000	—
3.	Werklieden- en meesterspersoneel	476.980.000	—	9.215.000
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
2.	Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs	17.304.000	—	—
	Totalen voor § 1	F	150.046.000	11.111.000

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en diensten.

12.02	Water, stroom, gas, enz. :			
1.	Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs	F 57.000.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
1.	Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs	54.000.000	—	—
12.07	Kleding, enz.	2.770.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
1.	Inspectie	2.540.000	—	—
2.	Bestuur van het middelbaar onderwijs	2.388.000	—	—
12.12	Ander kleine bestuursuitgaven	540.000	—	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven, enz.	6.000.000	—	—
12.20	Prijsuitreiking, enz.	17.688.000	—	—
12.21	Kosten voor publiciteit	2.730.000	—	—
12.22	Kosteloos ventrekken van leerboeken, enz.	16.941.000	—	—
12.25	Sociale voordelen	1.380.000	—	—
12.27	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen, enz. .	49.520.000	7.300.000	—
12.28	Grondstoffen, enz.	23.883.000	—	—
	Totalen voor § 2	F	7.300.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk I	F	157.346.000	9.215.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten Total des crédits	LIBELLES	Art.
---	---	---	----------	------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

5.500.000	167.88\)	5. GG7.8s9	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans intervention de l'U.C.F. : 1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	74.01
	167.889		Totaux pour le Chapitre V.	
	1.751.529		Totaux pour la Section 11, - Enseignement spécial.	

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - "Salaaires" des enseignants.

21.678.000	167.016	21.846.016	Rémunérations, etc. :	11.03
3.211.480.000	8.106.136	3.219.586.135	1. Inspection.	
467.765.000	608.803	468.373.803	2. Personnel enseignant et surveillants.	
			3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
17.304.000	195.732	17.499.732	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
	9.077.686		2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
			Totaux pour le § 1.	

§ 2. - Achat de biens mobiliers et de fournitures.

67.000.000	3.393.797	60.393.797	Eclairage, vapeur, gaz, etc. :	12.02
			1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
114.000.000	597.8240	54.597.824	Dépenses d'entretien, etc. :	12.03
			1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
2.770.000	1.057	2.771.057	Habillage, etc.	12.07
2.540.000	254.496	2.794.496	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
2.388.000	53.559	2.441.559	1. Inspection.	
			2. Administration de l'enseignement moyen.	
540.000	69	540.069	Autres menues dépenses d'administration	12.12
6.000.000	197.903	6.197.903	Frais exceptionnels, etc.	12.14
17.688.000	129.6540	17.817.654	Distribution des prix, etc.	12.20
2.730.000	1.169	2.731.169	Frais de publicité	12.21
16.941.000	271.381	17.212.381	Délivrance gratuite des livres, etc.	12.22
1.380.000	8.882	1.388.882	Avantages sociaux	12.26
66.820.000	---	66.820.000	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges, etc.	12.27
23.883.000	154.556	24.037.656	Matières premières, etc.	12.28
	5.064.347		Totaux pour le § 2.	
	14.142.033		Totaux pour le Chapitre I.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar Crédits supplém. année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	---	---	-----------------------------------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincie.

13.01	Weddetoelagen, enz.	F 50.199.000	817.000	—
Inkomensoverdracht **, aan het vrij onderwijs.				
11.01	Weddctoelagen, enz.	2.538.116.000	192.318.000	—
44.02	Werkingsstoelagen, enz.	523.857.000	26.494.000	—
Totaal voor Hoofdstuk III . . . F			219.629.000	—

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincie.

63.01	Uitrustingstoelagen, enz.	F 110.000	180.000	—
Uitrustingstoelagen, enz. **, aan het vrij onderwijs.				
64.01	Uitrustingstoelagen, enz.	695.000	5.406.000	—
Totaal voor Hoofdstuk IV . . . F			5.586.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen
en andere investeringen.

70.01	Aanleggen van speelpleinen, enz.	F 5.556.000	—	—
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	100.606.000	—	—
Totaal voor Hoofdstuk V . . . F			—	—
Totaal voor Sectie III. - Middelbaar onderwijs F			382.561.000	9.216.000

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lopen van de begroting.

11.03	Bezoldigingen van, bet actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Inspectie, enz.	F 10.978.000	—	4.148.000
	2. Onderwijzend personeel, enz.	1.619.272.000	69.300.000	—
	3. Werkliedenpersoneel, enz.	194.000.000	4.600.000	—
11.05	Allerhande toelagen, enz. :			
	2. Rijkstechnisch onderwijs	2.610.000	—	—
Totaal voor I F			63.900.000	4.148.000

Kredieten voor voorged. voor 1971 Crédits proposés POIU 1971	Bijkredieten vroegere jaren Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten Total des crédits	LIBELLES	Art.
---	--	---	----------	------

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

60.016.000	IS.116.S04	75.132.S04	Subventions-traitements, etc.	43.01
------------	------------	------------	---------------------------------------	-------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

2.730.434.000	IS.145.S45	2.885.582.545	Subventions-traitements, etc.	44.01
---------------	------------	---------------	---------------------------------------	-------

510.351.000	—	050.351.000	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02
-------------	---	-------------	---	-------

173.265.349				
-------------	--	--	--	--

Totaux pour le Chapitre III.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

290.000	—	290.000	Subventions d'équipement, etc.	63.01
---------	---	---------	--	-------

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

6.101.000	—	6.101.000	Subventions d'équipement, etc.	64.01
-----------	---	-----------	--	-------

Totaux pour le Chapitre IV.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux
et autres investissements.

2.2811.000	IS.101	2.436.800	Aménagement de plaines de jeux, etc.	70.01
------------	--------	-----------	--	-------

100.606.000	IS.773.000	106.379.000	Achat de machines, mobilier, etc.	70.02
-------------	------------	-------------	---	-------

11.112.306				
------------	--	--	--	--

Totaux pour le Chapitre V.

193.331.687				
-------------	--	--	--	--

Totaux pour la Section III. - Enseignement moyen.

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE L

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

18.830.000	—	18.830.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
1.878.672.000	16.000.000	1.703.152.000	1. Inspection, etc.	
198.600.000	200.000	198.800.000	2. Personnel enseignant, etc.	
			3. Personnel ouvrier, etc.	

11.000.000	502.1188	2.912.1188	Allocations généralement quelconques, etc. ;	11.04
------------	----------	------------	--	-------

25.502.988				
------------	--	--	--	--

Totaux pour le § 1.

Art.	T IKS1'E N	Kredieten verleend voor 1-71 Crédits 11110als puls 1971	Rijkredieten lopend jaar Crédits slupplém. année ccurante	Verminderlugen Réductions
§ 2. - Aankoop van mid-duurzame goederen en van diensten.				
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	1. Buitendiensten F	10.000	—	—
	2. Rijkstechnisch onderwijs	35.350.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitga ven, enz. :			
	1. Buitendiensten	200.000	—	—
	2. Rijkstechnisch onderwijs	33.750.000	2.050.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	23.380.000	4.000.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Buitendiensten	4.000.000	—	—
	2. Rijkstechnisch onderwijs	2.643.000	—	—
12.21	Kosten voor propaganda en publiciteit	3.615.000	—	—
11.24	Verzekering van leerlingen, elu.	8.920.000	1.870.000	—
12.27	Grondstoffen, enz.	31.750.000	—	—
12.28	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijkswerpleegstersscholen	12.870.000	—	1.500.000
	Totaleu voor § 2 F		7.950.000	1.500.000
	Totaleu voor Hoofdstuk I F		71.850.000	5.648.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Toelagen aan de gemeen/en en aan de provindln.

43.01	Weddetoelagen, enz. F	1.057.284.000	80.200.000	—
43.02	Werkingsstoelagen, enz.	169.072.000	3.140.000	—
43.05 (nieuw)	Toelagen aan mentoren voor lerarsopleiding aan de Rijksuniversiteit van Gent	—	10.000	—

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Weddetoelagen, enz. F	4.785.900.000	361.300.000	—
44.011	Werkingsstoelagen, enz.	813.827.000	16.407.000	—
	Totaleu voor Hoofdstuk III . . . F		461.067.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen
en uilen investeringen.

74.01	Aankoop van machines, erJ:Z: l'l. Rijkstechnisch onderwijs F	320.000	—	—
	Totaleu voor Hoofdstuk V F		—	—
	Totaleu voor SECUE IV. - Technisch onderwijs F		632.907.000	5.648.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 Crédits proposés pour 1971	Bijkrediet vroegere jaren Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredietten Total des crédits	L I I I E I, L E S	Art.
---	--	--	--------------------	------

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

10.000	1.912	IL 912	Eau, vapeur, gas et électricité, etc. :	12.02
35.350.000	26.123	35.376.123	1. Services extérieurs.	
			2. Enseignement technique de l'Etat.	
200.000	84.294	284.294	Dépenses d'entretien, etc. :	12.03
35.830.000	250.000	30.080.000	1. Services extérieurs.	
			2. Enseignement technique de l'Etat.	
27.380.000	4.000.000	31.380.000	Combustibles solides et liquides, etc.	12.04
4.000.000	22.131	4.022.131	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
2.643.000	21.266	2.664.266	1. Services extérieurs.	
			2. Enseignement technique de l'Etat.	
3.575.000	16.354	3.591.354	Frais de propagande et de publicité	12.21
8.790.000	—	8.790.000	Assurance des élèves, etc.	12.24
31.750.000	12.550	31.762.550	Matières premières, etc.	12.27
11.370.000	—	11.370.000	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat	12.28
	4.434.633		Totaux pour le § 2.	
	29.937.621		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

1.137.484.000	20.111.118	1.157.595.118	Subventions-traitement, etc.	43.01
172.212.000	—	172.212.000	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02
10.000	10.000	20.000	Subventions aux mentors pour formation de professeurs à (université de l'Etat de Gand.	43.05 (nouveau)

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

11.147.200.000	298.062.700	11.445.262.700	Subventions-traitement, etc.	44.01
830.234.000	—	830.234.000	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02
	313.630.280		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux
et autres investissements.

94.320.000	6.300.600	100.620.600	Achat de machines, etc. :	74.01
	6.300.600		2. Enseignement technique de l'Etat.	
	341.868.601		Totaux pour le Chapitre V.	
			Totaux pour la Section IV. - : Enseignement technique.	

Art.	TEKSTEN	Krediet- u. verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits s-ppWm. année COUTant.	Verruanderingen — Raddit, iofl\$
------	---------	--	---	--

SECTIE V.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen, .

§ 1. - *Lon~n en social. la/en.*

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Inspectie	F	1.117.000	80.000
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters		269.066.000	6.300.000
	3. Werklieden- en meesterspersoneel		68.662.000	—
	Totaal voor § 1	F	6.380.000	—
	§ 2, - "Aanloop van nieuw materiaal", goederen en vervoersdiensten.			
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, etc.	F	4.851.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Inspectie		130.000	—
	2. Bestuur van het normaalonderwijs		531.000	—
U.14	Uitboudingsuitgaven voor diensten, enz.		1.000.000	—
U. U	Uitboudingsuitgaven van leerboek, enz.		728.000	—
	Totaal voor § 2	F	—	—
	Totaal voor Hoofdstuk I	F	6.380.000	—

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten. .

1~rtldl4"ll 1 841" rU CnMetJlmen; IUln Ik prl1ri1Wht.

U.01	Wettetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen . . . F	60.536.000	11.750.000	—
	<i>1-1fd14"11</i> . . . EN_ lM mj Off46mjs.			
U.01	Wettetoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen	396.868.000	39.201.000	—
U.03	Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken, enz.	1.883.000	11.000	—
	Totaal... voor Hoofdstuk III . . F		962.000	—

HQQFDSTUK V.

~~Aankoop~~ VIUL roerende vennoilena&oederen. ...

74.01	Aankoop van machines, enz. F	1Q.162.000	—	—
	Totaal voor Hoofdstuk V . . . F		—	—
	Total voor Sectie V - Nieuw Onderwijs F		111.m.000	—

propw" s pOlr H71	.nn"" .nt.rielires	dos cré,ms
-------------------	--------------------	------------

SECTION V.

. ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

1.197.000	39.136	1.236.136	1. émnlérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11,03
27ti,II~6. 000	747.821	276.103.821	1. Inspection.	
68. ôli2.000	28.566	68.580.566	2. Personnel enseignant et surveillants.	
			3. Personnel ouvrier et de matrkise.	
	815.523		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

'8116.000	130.345	'985.345	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.	12.03
			Indemnités, généralement quelconques, etc. ;	12.10
130.000	73.468	203.468	I. Inspection.	
636.000	4.074	539.074	li. Administration de l'enseignement normal.	
1.000.000	146.81>7	1.146.8117	Frais exceptionnels de services etc.	12.14
728.000	3.288	731.288	Délivrance gratuite des livres, etc.	12.22
	358.032		Totaux pour le § 1.	
	LU3.MG		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

TIIIIIIert& de revenue. .

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

. lle.2M.OOO	III.1118. 457	79.204.457	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées.	43.01
--------------	---------------	------------	---	-------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

416. 0119000	28./112.400	454.liIU.400	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées . . .	« .01
1.884.000	—	1.894.000	Intervention de l'Etat dans le cotlt des livres. etc.	« .03
	41.430.857		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE V.

Achat de biens Meublee patrimoaiaux.

10.IGII.000	17.114	10.168 .U4	Achat de machines, etc.	74.0i
	17.1h&		Totaux pour le Chapitre V.	
	4II.62I.II116		Totaux pour la Section V. - Enaeintement normal.	

Art.	TEKST-N	Kredieten gedeeld voor 1971 Cr'dit " 1971," \$ pour 1971	Bijkredieten lopend ja Cr'dita " 1971," \$ antU, coU, int~	Verminderin — RU.Cilo", \$
------	---------	---	---	----------------------------------

SECTIE VI.

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. -- Lonen en sociale II; JS

11.03	Bezoldigingen, enz. :			
	3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs	F	903.000	—
	4. Psycho-medisch-sociale centra		120.437.000	5.6117.000
	Totaal voor § 1	F		5.6117.000
				300.000

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen, met name consumptieve

12.01	Erelonen van advocaten, enz.	F	11.684.000	45.000	—
12.02	Water, stoom, gas enz. :				
	I. Psycho-medisch-sociale centra		2.807.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz.		10.622.000	50.000	—
12.04	Vaste en vloeiende brandstoffen, enz. :				
	I. Psycho-medisch-sociale centra		750.000	—	—
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :				
	1. Intendantie, Veiligheid en Hygiëne		9.700.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.		2.491.000	—	—
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing		4.172.000	—	—
12.21	Schoolreizen schoolkoloniën, enz. :				
	2. Internationale schoolactiviteiten met Sabena-vliegtuigen.		36.000.000	11.000.000	—
12.24	Nationaal Studiefonds, enz.		6.600.000	3110.000	—
12.29 (nieuw)	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van het Psycho-Medisch-Sociaal Rijkscentrum en de daaraan gehechte consultatiecabinets op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.		—	1.000.000	—
	Totaal voor § 2	F		5.899.000	—
	Totaal voor Hoofdstuk I	F		11.1156.000	100.000

HOOFDSTUK III.

Inkomstenoverdrachten.

11.00. Wet van 1971 over de

11.01	Weddetoelagen, enz.	F	177.000.000	1.700.000	—
	Totaal voor Hoofdstuk III	F		1.700.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende verbruiks- en onderhoudsvoorwerpen.

12.01	Aankoop van machines, enz. :				
	1. Psycho-medisch-sociale centra		11.370.000	1.047.000	—
12.04	Aankoop van vervoermiddelen te land:				
	1. Intendantie, Veiligheid en Hygiëne		12.876.000	—	—
	Totaal voor Hoofdstuk V	F		1.047.000	—
	Totaal voor Sectie VI. - Bestuur van het onderwijs	F		17.073.000	100.000

Kredieten voor 1971 crUit- ,"nopo," po., U71	Biikredieten vroegere jaren, crUit- ,"nopo," po., U71	Totaal der kredieten Talal- d~\$cr~d;ts	LIBELLES	Art.
---	--	--	----------	------

SECTION VI.

ADMINISTRATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. -- Salai,e. " eik." ges ,00ale e.

603.000.	---	603.000.	Rémunérations, etc. :	11.03
126.094.000	---	126.094.000	3. Inspection de l'enseignement par correspondance.	
	---		4. Centres psycho-médico-sociaux,	
	---		Totaux pour le § 1.	
			§ 2. - K.e.10aldebins .""w dw,"ble. et ik s,"ius.	
14.729.000	---	14.729.000	Honoraires des avocats, etc.	12.01
			Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
2.807.000	176.1199	2.983.999	1. Centres psycho-médico-sociaux.	
10.672.000	124.281	10.696.281	Dépenses d'entretien, etc.	12.03
			Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
7110.000	70.132	820.132	1. Centres psycho-médico-sociaux.	
			Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :	12.09
11.700.000	1.100.000	10.800.000	1. Intendance, Sécurité et Hygiène.	
2.114.000	3611.676	11.863.676	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. . . .	12.10
4.472.000	5.072	4.477.072	Dépenses de formation professionnelle	12.11
			Voyages et colonies scolaires, etc.:	111.21
«1.000.000	11".840	40.114.8«1	2. Activités d'élèves internationales, en Avion-sabena...	
6.9110.000	37.300	6.987.300	Fonds National des études, etc.	12.24
			Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement du Centre Psycho- Médico-Social de l'Etat et les cabinets de consultation y rattachés, (flowo.) établis sur le territoire de la République Fédérale allemande.	12.29
"64.000	---	454.000		
	1.11118.299		Totaux pour le § 2.	
	1.11118.299		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de l'Etat.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

182.316.000	1.0111,2«0	183.316.240	Subventions-traitements, etc.	44.01
	1.051.240		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

3.617.000	---	3.417.000	Achat de machines, etc. :	74.01
			1. Centres psycho-médico-sociaux.	
12.8711.000	3.23.280	16.298.281	Achat de moyens de transport terrestre:	74.04
	3.23.280		1. Intendance, Sécurité et Hygiène.	
	6.472.819		Totaux pour le Chapitre V.	
			Totaux pour la Section VI. - Administration des études.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar Crédit *** ppm *** atténué courants	verminderingen Réductions
------	---------	---	---	------------------------------

SECTIE VI.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

III. Romensove, d. Q. hltfl aan gezinnen.

33.01	Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn, enz. F	62.280.000	—	1.660.000
33.11 (11mw)	Toelage voor de sociale dienst van de Economische Hogeschool Limburg te Hasselt	—	431.000	—
33.12 (11liiii)	Toelage voor de sociale dienst van de Vlaamse Economische Hogeschool te Brussel	—	292.000	—
Totalen voor Hoofdstuk III . . . F			723.000	1.610.000

HOOFDSTUK VI.

Divene.

Niet economisch verdeeld.

01.02	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz. F	12.479.000	—	6.000
01.03	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	36.1579.000	—	13.814.000
Totalen voor Hoofdstuk VI . . . F			—	13.820.000
Totalen voor Sectie VII. - Hoger onderwijs F			723.000	15.470.000

SECTIE IX.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I.

Conscriptieve bestedingen.

§ 1. - *Uit de middelen van de Staat.*

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet : 1. van de Minister van Nationale Opvoeding F	8.002.000	—	—
11.03	Besoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, coz. : I. Hoofdbestuur	268.596.000	10.677.000	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 1. Hoofdbestuur	4.7115.000	90.000	—
Totalen voor § 1 F			10.667.000	—

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

11.01	ER(en) van advocaten, enz. F	2.203.000	1.790.000	—
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. : 8. Hoofdbestuur	16.186.000	—	—

Crédits proposés, pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren C,éJjt< „ppUm. armée! Onthieures	Totaal de! kredieten — Total des E/f/dijs_	LIIEtES	Art.
--------------------------------	---	--	---------	------

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

60.630.000	---	60.630.000	Subventions aux universités et établissements y assimilés, etc.	33.01
431.000	---	431.000	Subvention au service social de la Economische Hogeschool Limburg s à Hasselt.	33.11 (c04e.)
292.000	---	2911.000	Subvention au service social de la Vlaamse Economische Hogeschool s à Bruxelles.	33.111 (c00e.)
	---		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE VI.

Divers.

Non affectables aux dépenses.

12.473.000	---	12.773.000	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc.	01.02
22.766.000	---	22.766.000	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc.	01.03
	---		Totaux pour le Chapitre VI.	

Total pour la Section VII. - Enseignement supérieur.

SECTION IX.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE J.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

8.002.000	96.311	8.098.311	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet: I. du Ministre de l'Education Nationale.	11.02
279.173.000	---	279.173.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : I. Administration centrale.	11.03
5.825.000	851.547	5.676.547	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat: J. Administration centrale.	11.04
	947.118		Totaux pour le § 1.	

§ 2. - Achat de biens matériels et de services.

3.993.000	---	3.993.000	Honoraires des avocats, etc.	IV)}}
16.185.000	329.729	16.614.719	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. : 3. Administration centrale.	12.02

Art.	TEKSTEN	Kredieten voor 1971 — CrUit., UONO, pON 1971	81jkreàiet lopend j** e — erUit., **pplom. anRIU COLlant«	Verminderinaen : — Ridrutiom
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
	3. Hoofdbestuur	33.342.000	—	—
12.05	Burcaubenodigdheden, enz. :			
	1; Hoofdbestuur	8.820.000	4.180.000	—
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. ;			
	2. Minister van Nederlandse Cultuur en Kabinet	600.000	160.000	—
	3. Hoofdbestuur	720.000	80.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, en" . :			
	1; Hoofdbestuur	8.286.000	330.000	—
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven :			
	1; Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	130.000	20.000	—
	2. Kabinet van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	130.000	20.000	—
12.13	Huur van onroerende goederen, enz,	22.027.000	1.000.000	—
12.14	Uitsonderingsuitgaven, enz. :			
	2. Rijksinstellingen en -diensten	18.840.000	—	2.477.000
	Totaleen voor § 1 F		7.590.000	2.477.000
	Totaleen voor Hoofdstuk I F		18.267.000	2.477.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermoogensgoederen.

U.OI	Aankoop van machines, enz. :			
	II. Hoofdbestuur F	3.900.000	1.000.000	—
	Totaleen voor Hoofdstuk V F		1.000.000	—
	Totaleen voor Sectie IX. - Algemeen Bestuur F		19.257.000	2.477.000
	Totaleen voor Nationale Opvoeding - Nederlandstalige regimes . F		1.311.110.000	73.868.000

NATIONALE OPVOEDING - Gemeenschappelijke
sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes.

SECTIE II.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

01.03	Toelagen en allerhande uitgaven in het kader van de universitaire expansie welke door de Regering wordt begaagd, enz. F	2M. 666.000	8.56.880.000	
	Totaleen voor Hoofdstuk VI F		8M. 880.000	—
	Totaleen voor Sectie II. - Hoger onderwijs F		866.880.000	—

Kredieten voorgez. l. voor 1-71 C. 1115 l'opos. 1-71	Bijkredieten voorgez. l. voor 1-71 C. 1115 l'opos. 1-71	Totaal der kredieten Toud ds c~d;t.	LABELLES	Art.
35.342.000	1.263	35.343.263	Dépense d'entretien de locaux, etc. : 3. Administration centrale,	12.03
13.000.000	4.084.004	17.084.004	Fournitures de bureau, etc. : 1. Administration centrale.	12.05
750.000	80.000	830.000	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. : 2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet.	12.09
800.000	3.096	834.096	3. Administration centrale.	
8.646.000	405.814	9.051.814	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : 1. Administration centrale.	12.10
110.000	—	150.000	Autres menues dépenses d'administration: 1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	12.12
100.000	—	160.000	2. Cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise.	
23.027.000	95.625	23.122.625	Locations de biens immobiliers, etc.	12.13
16.363.000	M.332	16.373.332	Frais exceptionnels, etc. : 2. Etablissements et services de l'Etat.	12.14
	6.084.863		Totaux pour le § 1.	
	6.032.721		Totaux pour le Chapitre V.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

4.900.000	ti-61S	4.905.618	Achat de machines, etc. : 3. Administration centrale.	74.01
	6.618		Totaux pour le Chapitre V.	
	6.038.339		Totaux pour la Section IX. - Administration générale.	
	846.576.970		Totaux pour l'Education nationale. - Régime néerlandais.	

EDUCATION NATIONALE - Secteur commun
aux régimes français et néerlandais.

SECTION U.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE VI.

Divers.

6.110.646.000	—	5.110.645.000	Subventions et dépenses de toute nature dans le cadre de l'expansion universitaire envisagée par le Gouvernement, etc.	01.03
	—		Totaux pour le Chapitre VI.	
	—		Totaux pour la Section II. - Enseignement supérieur.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 erUits alloués pour 1-71	Rijk kredieten lopend jaar Crédits appUm. a: l'année 507 Tant~	Verminderingen — Rjdwt:tiotS
------	---------	--	---	------------------------------------

SECTIE III.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lone« en sociale las/en.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
1.	Koninklijke Sterrenwacht	F 22.043.000	1fh.000	---
2.	Koninklijk Meteorologisch Instituut	39.041.000	269.000	---
3.	Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	13.938.000	---	1.261.000
4.	Koninklijke Bibliotheek	74.840.000	2.000.000	---
5.	Algemeen Rijksarchief	45.248.000	320.000	---
6.	Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	52.180.000	359.000	---
7.	Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	38.162.000	260.000	---
8.	Koninklijke Academie van België	5.446.000	38.000	---
9.	Koninklijke Vlaamse Academie	2.410.000	17.000	---
10.	Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong	3.417.000	21.000	---
11.04	Allerhande toelagen aan het IDjks personeel :			
5.	Algemeen Rijksarchief	126.000	---	66.000
7.	Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	315.000	---	---
Totalen voor § 1		F	3.436.000	1.317.000

§ 2. - Aa "aap vln "ie/ duf4,zame goederen e" v*** /IUwste**.

12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
2.	Koninklijk Meteorologisch Instituut	F 3.308.000	500.000	---
4.	Koninklijk Bibliotheek	6.320.000	1.260.000	---
5.	Algemeen Rijksarchief	1.420.000	200.000	---
7.	Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	1.550.000	---	---
8.	Koninklijke Academie van België	300.000	---	---
12.03	Onderhouds uitgaven van lokalen, enz. :			
2.	Koninklijk Meteorologisch Instituut	32.205.000	---	---
3.	Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	10.096.000	670.000	---
4.	Koninklijke Bibliotheek	36.692.000	---	28.000
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
1.	Koninklijke Sterrenwacht	1.300.000	---	100.000
4.	Koninklijke Bibliotheek	70.000	---	---
6.	Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	2.100.000	400.000	---
12.06	Bureaubehoeften, enz. :			
2.	Koninklijk Meteorologisch Instituut	2.260.000	---	---
U.IO	Allerhande vergoedingen, enz. :			
1.	Koninklijke Sterrenwacht	200.000	---	---
2.	Koninklijk Meteorologisch Instituut	620.000	---	---
4.	Koninklijke Bibliotheek	661.000	---	---
7.	Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	60.000	---	---
12.14	Uitvoerings uitgaven voor diensten, enz. :			
2.	Koninklijk Meteorologisch Instituut	1.120.000	---	81-9.000
4.	Koninklijke Bibliotheek	2.700.000	---	---
5.	Algemeen Rijksarchief	2.200.000	---	200.000
6.	Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	300.000	---	200.000
Totalen voor § 2		F	3.020.000	1.387.000
Totalen voor Hoofdstuk I		F	6.453.000	2.704.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédit, Supplém. antérieures années	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBEL LES	Art.
--	---	--	-----------	------

SECTION III.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

22.1114.000	—	22.194.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
39.310.000	—	39.310.000	1. Observatoire royal.	
12.677.000	—	12.677.000	2. Institut royal météorologique.	
76.840.000	—	76.840.000	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	
45.568.000	—	45.668.000	4. Bibliothèque royale.	
62.1139.000	—	52.539.000	5. Archives générales du Royaume.	
38.422.000	—	38.422.000	6. Institut royal des Sciences naturelles.	
6.484.000	—	5.484.000	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	
2.427.000	—	2.427.000	8. Académie royale de Belgique.	
3.438.000	—	3.438.000	9. Académie royale flamande.	
			10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne.	
70.000	27.500	97.500	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	11.04
316.000	57.000	372.000	S. Archives générales du Royaume.	
			7. Musée royal de l'Afrique centrale.	
	84.500		Totaux pour le § 1.	

§ 2. - Achat de biens matériels et de services.

3.808.000	524.260	4.332.260	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
7.575.000	1.160.167	8.735.157	2. Institut royal météorologique.	
1.620.000	105.162	1.725.162	4. Bibliothèque royale.	
1.560.000	233.036	1.783.036	5. Archives générales du Royaume.	
300.000	126.811	426.811	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	
			8. Académie royale de Belgique.	
32.205.000	114.975	32.719.975	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
10.7M.000	—	10.765.000	2. Institut royal météorologique.	
34.667.000	85.936	35.752.936	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	
			4. Bibliothèque royale.	
1.200.000	—	1.200.000	Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
70.000	730	70.730	1. Observatoire royal.	
2.600.000	—	2.600.000	4. Bibliothèque royale.	
			6. Institut royal des Sciences naturelles.	
2.260.000	122.314	2.382.314	Fournitures de bureau, etc. :	12.04
			2. Institut royal météorologique.	
200.000	23.011	223.011	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
620.000	10.449	630.749	1. Observatoire royal.	
561.000	33.742	614.742	11. Institut royal météorologique.	
60.000	7.176	67.176	4. Bibliothèque royale.	
			7. Musée royal de l'Afrique centrale.	
261.000	220.363	481.353	Frais exceptionnels et de services, etc. :	12.H
2.700.000	43.870	2.743.870	2. Institut royal météorologique.	
2.000.000	55.875	2.055.875	4. Bibliothèque royale.	
100.000	—	100.000	5. Archives générales du Royaume.	
			6. Institut royal des Sciences naturelles.	
	3.268.167		Totaux pour le § 2.	
	3.352.657		Totaux pour le Chapitre I.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend i_u Crédits supplémentaires en cours;	Vernielingen — RUu"fo",
------	---------	---	--	-------------------------------

HOOFDSTUK III..

Inkomeneoverdrachten.

Inkomel<Sofl.<tl~actlMlia•• genn"II.

33.16	Toelage aan het navorsings- en studiecentrum voor de geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog. F	0.480.000	1.800.000	—
	Inkomel<Sofl.<tl~actlMlia•• genn"II.			
41.01	Toelage voor het spijzen van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 9 april 1965)	224.247.000	28.887.000	—
H.02	Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek:			
	1. Financiering van programma's van fundamenteelonderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat ,	78.950.000	—	500.000
	2. Financiering van programma's van fundamenteelonderzoek die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken.	32.550.000	6.000.000	—
	Totale voor Hoofdstuk III . . . F		36.887.000	500.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogenstoelagen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. F	2.000.000	—	—
	4. Koninklijke Bibliotheek	420.000	—	211.000
74.03	Aankoop van meubilaiz en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :			
	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	10.330.000	—	—
	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Astronomie	5.500.000	669.000	—
	4. Koninklijke Bibliotheek	16.400.000	—	1.260.000
	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika'	4.026.000	—	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land:			
	1. Koninklijke Sterrenwacht	—	100.000	—
74.80	Aankoop van kunstwerken, enz. :			
	Cl. Algemeen Rijksarchief	1.000.000	2.500.000	—
	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	500.000	—	200.000
74.81	Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België	26.000.000	—	338.000
	Totale voor Hoofdstuk V . . . F		1.269.000	1.9W.000
	Totale voor Sectie III. - Wetenschappelijk onderzoek . . . F		48.411.000	5.101.000
	Totale voor Nationale Opvoeding - Gemeenschappelijke sector Vrijheid, Vredelike en Nederlandelike rellnee F		902.2111.000	6.203.000

GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN.

SECTIE J.

GEMEENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN
VAN DE HOOFDSTAD.

A. - Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK 1.

Consulplieve bestellingen.

§ 2. - Aankoop lall ~itl~4~t: a""k Kowienll ell flal~ elisteu..

U.OI	Erolonen van advokaten en geneesheren, enz. :			
	3. Algemeene Directie voor Kunst en Letteren. F	30.000		

voorg. kredieten voor 1971 Gr/d/1 moposls. po.r 1971	Bijkredieten vrcceagre jaren CrUits .. pp/h1 année, rl"tUtU1~\$	Totaal der kredieten Toral Jes ~r~dils	LIBELLES	An.
---	--	---	----------	-----

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts à r""'s a...afflages.

7.280.000 .	—	7.280.000	Subvention au Centre de recherches et d'études historiques de la Seconde Guerre mondiale,	33.16
Transfuts de revenus a...fonds el au" institutions pub/Ûjtu. sans c"ractMd d'etlfrspNSd,				
2113.134.000	26.197.216	279.331.216	Subvention destinée à alimenter le Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 9 avril 1965).	41.01
			Subvention au Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective :	41,02
78.4110.000 .	—	78.450.000 .	1. Financement de programmes de recherche fondamentale, dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pélagogiq ues et sociologiq ues pour le compte de j'Etat.	
38.560.000 .	—	38.560.000 .	2. Financement de programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes de établissements scientifiques de l'Etat.	
	26.197.216 .		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

2.000.000	276.932	2.276.932	Achat de machines, etc. ;	7f.01
209.000	211.087	420.087	2. Institut royal météorologique.	
			4. Bibliothèque royale.	
			Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :	74,03
10.335.000 .	L. OIU.S3li	11.369.835	2. Instint royal météorologique.	
6.169.000 .	—	6.169.000 .	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	
UU/IO.000 .	SOE 3110	16.652.3110	f. Bibliothèque royale.	
f.0211.000 .	39.917	4.064.917	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	
			Achat de moyens de transport terrestre :	7f,04 .
100.000	—	100.000	1. Observatoire royal.	
			Achat d'œuvres d'art, etc. :	7',80
3.1100.000 .	—	3.600.000 .	II, Archives générales du Royaume.	
300.000 .	—	300.000 .	6. Institut royal des Sciences naturelles.	
211.662.000 .	1190.728	26.262.728	Achat d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique.	74.81
	2.6M.M9		Totaux pour le Chapitre V.	
	32.201>.722		Totaux pour la Section III. - Recherche scientifique.	
	32.2()1>.722		Totaux pour l'Education Nationale. - Secteur commun aux rri&IMes français et néerlandais.	

AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES,

SECTION J.

INSTITUTIONS COMMUNES DE LA CAPITALE.

A. - Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE 1.

Dépenses de consommation.

			§ 2. - Ac/aal à b1,~s _ dUNbk. el à SwWu.,	
			Honoraires des avocats et des médecins, etc. ;	12.01
30.000	11.878	35.878	3. Direction générale des Arts, et des Lettres.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar Crédits s.p.p/ém. "mise courante"	Yermnderingen Ridwctons
12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen F	5&0.000	---	---
	6. Congressenpaleis	1.600.000	---	---
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium	1.576.000	---	---
	6. Congressenpaleis	4.000.000	---	---
12.04	Brandstoffen, enz. :			
	li. Rijksmuziekconservatorium	400.000	---	---
12.07	Kleding, enz. :			
	6. Congressenpaleis	180.000	---	---
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	6. Congressenpaleis	75.000	---	---
12.14	Uttsonderingsultgavon voor dieusten, enz. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium	500.000	---	---
12.16 (ll'euw)	Allerhande uitgaven, enz..	---	800.000	---
	Totalen voor § :1)1		800.000	---
	Totalen voor Hoofdstuk I F		800.000	---

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.11.	Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten F	4.000.000	11.000.000	---
33.12	Toelage aan de V.Z.W. • MUDRA.	2.500.000	2.000.000	---
	Totalen voor Hoofdstuk [11 F		13.000.000	---

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensobjecten en andere Investerinaen.

71.0)	Aankoop van machines, meubilair en materieel, enz. :			
	6. Congressenpaleis F	800.000	---	---
	7. Nationale Jeugdraad	---	---	---
	Totalen voor Hoofdstuk V F		---	---

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet-economisch verdeeld.

01.01	Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea, enz.. F	275.000	---	---
	Totalen voor Hoofdstuk V) F		---	---
	Totalen voor A. - :Kredieten voor culturele activiteiten F		13.800.000	---

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. am.ù, aPf.téri-ur-5	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	An.
MO.000 1.000.000	230.985 622.293	786,1)85 2.122.2-3	Eau, vapeur, gaz. etc. : 2. Commission royale des Monuments et des Sites. fi. Palais des Congrès,	12.02
1.676.000 4.000.000	161.914 160.048	1.110,04S 4.100 ,04S	Dépenses d'entretien. etc. : II. Conservatoire de musique de l'Etat. 6. Palais des Congrès.	12.03
400.000	196.416	596.116	Combustibles, etc. : 6. Conservatoire de musique de l'Etat.	111.M
180.000	3.196	183,196	Habillement, etc. : 6. Palais des Congrès.	12.07
75.000	8.421	83.421	Indemnités à généralement quelconques, etc. : 6. Palais des Congrès.	12.10
600.000	10.168	510,UB	Frais exceptionnels de services, etc. ; IS. Conservatoire de musique de l'Etat.	12.14
800.000		800.000	Dépenses de toute nature. etc. :	12. III (ou P.)
	<u>1.118.319</u>		Totaux pour le § 2.	
	1.168.319		Totaux pour le Chapitre I.	
CHAPITRE III.				
Transferts de revenue.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
16.000.000	—	16.000.000	Subvention au Palais des Beaux-Arts.	33.11
600.000	—	4.150.000	Subvention à l'A.S.B.L. „MUDRA.	33.11
	<u>—</u>		Totaux pour le Chapitre III.	
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres divers.				
800.000	302.831	1.102.331	Achat de machines, de mobilier et de matériel, etc. : 6. Palais des Congrès.	74.01
—	4.110.111	1.110.911	7. Conseil national de la Jeunesse.	
	<u>4.813.743</u>		Totaux pour le Chapitre V.	
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement.</i>				
276.000	44.169	319.161	Fonds commun des musées de l'Etat, etc.	01.01
	<u>44.169</u>		Totaux pour le Chapitre VI.	
	8.016.231		Totaux pour l'ensemble des Crédits pour activités culturelles.	

All.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971	Bijkredieten lopend jur	Verminderingen	
		Gridil. "allou" s pour 1971	C., dit, "ppU", tin: "ouraru,	— Riducio1fS	

B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK 1.

Conawnpfleve bearedIngen.

§ 1. - *Conawnpfleve bearedIngen.*

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :				
	I. Rijksmusea	F	70.162.000	—	—
11.04	Allerhande toelagen, enz. :				
	1. Rijksmusea		1.302.000	—	—
Totalen „r § 1			F	—	—

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

12.02	Water, stoom, gas, enz. :				
	1. Rijksmusea	F	3.07.000	—	—
12.03	Onderhoudskosten, enz. :				
	1. Rijksmusea		16.000.000	—	—
12.07	Kleding, enz. :				
	1. Rijksmusea		22.11.000	—	—
12.08	Onderhoudskosten, enz. :				
	1. Rijksmusea		63.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :				
	1. Rijksmusea		1.073.000	—	—
U.27	Inventaris van het architecturaal, patrimonium van België, enz.		2.000.000	—	—
12.29	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, enz.		166.000	—	—
Totalen voor § 2			F	—	—
Totalen „rGO Hoofdstuk I			F	—	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair, en materieel, enz. :				
	I. Rijksmusea	F	12.000.000	—	—
74.04	Aankoop van voer- en vervoermiddelen, te land :				
	1. Rijksmusea		260.000	170.000	—
Totalen „rGO Hoofdstuk V			F	170.000	—
Totalen „rGO B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten			F	170.000	—
Totalen „rGO B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten			F	13.970.000	—

Kredieten Voor 1971 Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroem jaren Credi- tatie- thieu- e-	Totaal der kredieten Tot. ek, a.dits.	LIBELLES	"ft."
---	---	--	----------	-------

B. - Crédits pour activité scientifique

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

70.162.000	47.106	70.201.106	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 1. Musées de l'Etat.	n.03
1.302.000	385.440	1.687.440	Allocations généralement quelconques, etc. ; 1. Musées de l'Etat.	11.04
	132.101		Totaux pour le § 1.	

§ 2. - Achat de biens non durables et de services

3.117.000	7811.733	3.001.733	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Musées de l'Etat.	11.01
1.000.000	74.087	1.074.087	Dépenses d'entretien, etc. : 1. Musées de l'Etat.	11.03
212.000	13.451	236.451	Habillement, etc. : 1. Musées de l'Etat.	11.07
63.000	3.600	66.600	Produits d'entretien, etc. : 1. Musées de l'Etat.	11.08
1.073.000	62.116	1.135.116	Indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.10
1.000.000	768.111	1.768.111	Inventaire du patrimoine monumental de la Belgique, etc.	12.27
1.000.000	12.874	1.012.874	Musées royaux d'Art et d'Histoire, etc.	12.29
	1.714.110		Totaux pour le § 2.	
	1.117.184		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

11.000.000	11.170	11.011.170	Achat de machines, de mobilier et de matériel, etc. : 1. Musées de l'Etat.	7-101
~10.000	—	620.000	Achat de moyens de transport terrestre : 1. Musées de l'Etat.	74.04
	13.370		Totaux pour le Chapitre V.	
	1.180.821		Totaux pour B. — Crédits pour activités scientifiques.	
8.177.011			Totaux pour la Section J. - Institutions communales de la Capitale.	

Art.	TEKSTEN	Il (redicren vedecnd -vor 1971 Crédits alloués pour 1-71	Ihkr'atiteit lopend jaar Crédits suppleni tinnét wu, ante	Vennindcringen — Udu<I;" **.
------	---------	---	--	------------------------------------

SECTIE III.

INTERNATIONALE CULTURELE BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK 1.

Consumptieve bestedfinlien.

§ 2. - Aankoop van liiel duurza""4 go-derell en van diens/en.

12.03	Onderhoudsuitgaven, ene, :			
	2. Kunstpropaganda (Franse sector)	F	2.250.000	—
12.20	Aankoop en publikatie van werken, enz. :			
	1. Gemeenschappelij ke sector		1.000.000	—
11.21	Kosten voor reizen naar het buitenland, enz. :			
	1. Franse sector		1.750.000	—
12.22	Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland :			
	1. Franse sector		3.000.000	—
III.13	Lopende uitgaven betreffende de UNESCO		1.000.000	200.000
12.211	Lopende uitgaven betreffende de Raad van Europa, de NAVO, de OESO, de BENELUX. en de culturele betrekkingen in het algemeen		5.200.000	—
	Totalen voor § 2	F		200.000
	Totalen voor Hoofdstuk I	F		200.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Academia Belgica te Rome	F	5.000.000	1.000.000
33.03	Uoelagen betreffende de Raad van Europa, de NATO, de OESO, de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen		1.400.000	250.000
33.08	Toelagen aan de culturele fondsen		59.000.000	1.066.000
33.011	Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland		1.200.000	200.000

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.08	Opnissatie van de Verenigde Naties voer Opvoeding, Wetenschap, ea. Cultuur (UNESCO, Zetel te Parijs)		18.224.000	1.460.000
34.09	Internationaal Centrum voor het bestuderen, ellz.		191.000	14.000
U.10	Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie, enz. . . .		300.000	76.000
U.17	Belgische bijdrage ter financiering, enz.		3.136.000	476.000
	Totalen voor Hoofdstuk III	F		6.630.000
				2.000.000

~1 Yoorgrstet_YODr 1971 C,hlits proposés pDur 1971	Bijkredieren vroegere jaren Crédits supptém. a,mées antérieures	derk-icten Total des crédits	LIBELLES	Art.
---	--	------------------------------------	----------	------

SECTION III.

RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. - Achat de biens non à durable\$.t de SenXus.

2.260.000	896.072	3.146.072	Dépenses d'entretien, etc. : 2. Propagande artistique (secteur français).	12.03
1.000.000	252.200	1.252.200	Achat et publication d'ouvrages, etc. : 1. Secteur commun.	12.10
1.710.000	23.300	1.773.300	Frais de voyage à l'étranger, etc. : 1. Secteur français.	12.21
3.000.000	250.335	3.250.335	Organisation d'expositions d'art. plastique en Belgique et à l'étranger : 1. Secteur français.	12.22
1.200.000	61.000	1.261.000	Dépenses courantes concernant l'UNESCO	12.13
5.200.000	27.189	5.227.189	Dépenses courantes concernant le Conseil de l'Europe, l'OTAN, l'OCDE. le BENELUX et les relations culturelles en général.	11.26
	1.510.096		Totaux poW' le § 2.	
	1.510.086		Totaux pollr le Cbapltre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

a.ee0.000	—	3.000.000	Academia Belgica à Rome	S3.01
1.610.000	—	1.650.000	Subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'OTAN, l'OCDE, le BENELUX et les relations culturelles en général.	83.03
6a.0M:000	—	63.056.000	Subventions aux fonds culturels	n.0e
1.~.000	—	1.400.000	Fouilles et missions archéologiques à l'étranger:	aa.07

Transferts de revenus à l'étranger.

III.1SH.000	—	19.684.000	Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO, Siège à Paris)	M.OIS
2(11).000	—	205.000	Centre international pour l'étude, etc.	34.09
371>.000	—	376.000	Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale, etc.	30'10
a.tHO.000	—	3.610.000	Contribution de la Belgique au financement, etc.	34.17
			Totaux pour le Chapltre III.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verdeeld voor 1971 --- Crédits ill/nutifs pour 1971	Bijkredieten lopend jaar --- Crédits supplém. année en cours	Verminderingen --- Rh/Metio/ls
------	---------	---	--	--------------------------------------

HOOFDSTUK I. V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.04	Aankoop van vervoermiddelen en te land:			
	a. Kunstpropaganda (Nederlandse sector)	F	1,300.000	---
	Totale voor Hoofdstuk V	Tot	1,300.000	---
	Totale voor Sectie III. - Internationale culturele betrekkingen	F	8.030.000	2.000.000

SECTIE IV.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

*Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
sonder bedrijfskarakter.*

41.01	Toelage aan de Koninklijke Muntschouwburg	F	106.000.000	---
	Totale voor Hoofdstuk III	F	---	---

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Lopende uitgave van overheidsbedrijven.

02.01	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal	F	634.000.000	50.000.000	---
02.02	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal		634.000.000	50.000.000	---
02.03	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten		1.303.000.000	---	96.375.000
	Totale voor Hoofdstuk VI	F	---	100.000.000	96.376.000
	Totale voor sectie IV. - Instellingen van openbaar nut	F	---	100.000.000	96.375.000
	Totale voor de gemeenschappelijke culturele zaken	F	---	122.000.000	97.375.000

NEDERLANDSE CULTUUR.

SECTIE I.

KREDIETEN VOOR DE CULTURELE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lonen en salarissen,

II.0a	Begroedingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. ;			
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	F	53.404.000	---
	B. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten		42.934.000	400.000
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen		1.766.000	---
	12. Vormingscentrum D'worp		---	750.000

Kredieten voor-aesreid voor 1971 Crédits pro posés pour 1971	Bukredieten vroegere jaren Crédite supplm. mmus antérieures	Totaal der kredieten Total des crédits	LI B E L L E S	Art
---	--	---	----------------	-----

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

1.300.000	—	1.300.000	Achat de moyens de transport terrestre; 3. Propagande artistique (secteur néerlandais).	74.04
—	—	—	Totaux pour le Chapitre V.	
i 510.09G			Totaux pour la Section IV. -- Relations culturelles Internationales.	

SECTION IV.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus,

Transferts des revenus des fonds de l'Etat, inscriptions publiques sans caractère d'entretien.

100.000.000	2.215.000	109.375.000	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie	41.01
—	3.375.000	—	Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE VI.

Divers.

Dépenses courantes des m/prises publiques.

684.000.000	—	684.000.000	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue française.	02.01
684.000.000	—	684.000.000	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue néerlandaise.	02.02
1.207.625.000	—	1.207.625.000	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : services communs.	02.03
—	—	—	Totaux pour le Chapitre VI.	
—	3.375.000	—	Totaux pour la Section IV. - Organismes d'Intérêt public.	
13.062.151			Totaux pour les affaires culturelles communes.	

CULTURE NEERLANDAISE.

SECTION I.

CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

63.404.000	79.760	63.483.750	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	U.O.S
43.334.000	620.200	43.854.200	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
1.626.000	—	1.626.000	6. Etablissements d'enseignement des Arts, plastiques de l'Etat.	
70.000	—	70.000	11. s'International Cultureel Centrum s à Anvers.	
—	—	—	12. Centre de formation Touloupe.	

Art.	TEKST: N	Kredieten verleend VOO 1971 Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar Crédits supplém. année courante	Verminderlagen Réductions
II.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	100.000	50.000	—
	6. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	390.000	—	—
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	40.000	—	30.000
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Open- luchtlevens	100.000	—	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	16.000	—
	Totalen voor § 1 F		1.216.000	170.000
	§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten			
12.01	Erelonen van advocaten en geesteswetenschappers, enz. :			
	I. Algemene Directie voor Kunst en Letteren F	600.000	400.000	—
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	1.033.000	—	200.000
	II. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	907.000	230.000	—
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	261.000	24.000	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	15.000	—
12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	600.000	—	00.000
	6. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	938.000	210.000	—
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de Plastische Kunsten	943.000	125.000	—
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	100.000	120.000	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	126.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	1.750.000	350.000	—
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	3.700.000	200.000	—
	II. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	3.965.000	716.000	—
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de Plastische Kunsten	3.641.000	—	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	166.000	—
12.04	Brandstoffen, enz. :			
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de Plastische Kunsten	1.100.000	210.000	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	200.000	—
12.07	Kleding, enz. :			
	12. Vormingscentrum Dworp	—	30.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	366.000	—	200.000
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	916.000	—	—
	II. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	234.000	—	—
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de Plastische Kunsten	66.000	—	—
	7. Inspectie van het Kunstonderwijs	143.000	—	—
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	21.000	—	—
	II. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Open- luchtlevens	1.000.000	—	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	10.000	—
12.13	Huur van onroerende goederen voor de verscheidene diensten van het Departement. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :			
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	300.000	—	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :			
	II. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	1.106.000	499.000	—
	II. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de Plastische Kunsten	3.000.000	160.000	—
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	360.000	60.000	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	1100.000	—
12.20	Prijzuitreiking:			
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	10.000	—	10.000
12.21	Publiciteitskosten :			
	I. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	177.000	20.000	—
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	110.000	—	00.000

Bij kredieten voorgaare jaren Credits supplém. années antérieures		Totaal der kredieten Tot.1 des crédits	LIMELLES	Art.
Credits proposés pour 1971				
150.000	—	150.000	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
390.000	35.221	425.221	4. Vlaams Contentieoord voor Vrijtijdsbesteding	
10.000	40.000	50.000	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
			8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
100.000	24.661	124.661	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
15.000	—	15.000	12. Centre de formation Tourneeppe.	
	699.835		Totaux pour le § 1.	
§ 2. - Uchat d, biens non durables .1 ri, servi.es.				
1.000.000	—	1.000.000	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	12.01
833.000	—	833.000	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
1.142.000	—	1.142.000	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
285.000	—	286.000	6. Etablissements d'enseignement de la MUSIQUE de l'Etat.	
15.000	—	15.000	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
			12. Centre de formation Tourneeppe.	
560.000	—	550.000	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
1.188.000	199.668	1.387.668	4. Vlaams Contentieoord voor Vrijtijdsbesteding	
1.068.000	168.452	1.236.452	6. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
2W.000	—	240.000	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
126.000	—	125.000	11. Internationaal Cultureel Centrum. à Anvers.	
			12. Centre de formation Tourneeppe.	
2.100.000	—	2.100.000	Dépenses d'entretien, etc. :	12.03
3.900.000	—	3.900.000	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
4.710.000	97.502	4.807.602	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
3.641.000	25.680	3.666.680	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
155.000	—	155.000	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
			12. Centre de formation Tourneeppe.	
1.2W.000	273.787	1.623.787	Combustibles, etc. :	12.04
200.000	—	200.000	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
			12. Centre de formation Tourneeppe.	
30.000	—	30.000	Habillement, etc. :	12.07
			12. Centre de formation Tourneeppe.	
166.000	—	166.000	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
91G.000	12.676	928.676	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
234.000	35.823	269.823	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
66.000	26.911	91.911	6. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
143.000	51.453	194.453	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
21.000	1.826	22.826	7. Inspection de l'enseignement artistique.	
			8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
1.000.000	16.649	1.015.649	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
W.000	—	40.000	12. Centre de formation Tourneeppe.	
300.000	13.000	313.000	Locations de biens immobiliers pour les divers services du Département. --	12.13
			Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par loi:	
			8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
1.605.000	118.394	1.723.394	Frais exceptionnels de service, etc. :	12.14
3.110.000	1.022.416	4.232.416	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
400.000	—	400.000	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
600.000	—	500.000	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
			12. Centre de formation Tourneeppe.	
—	—	—	Distribution des prix :	12.20
			8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
197.000	—	197.000	Frais de publicité:	12.21
60.000	—	60.000	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
			8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 Crédits alloués pour 1971	Bijkomend lopend jaar Crédits supplément. année courante	Verminderde Kredieten
12.23	Verzckriug van leerhngon : (), Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs 8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	911.000 40.000	10.000	---
12.24	Schoolreizen en -uitstappen: 8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	150.000	100.000	---
12.27	Aankoop van kleding, enz. 8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	251.000	200.000	---
12.31	Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen (wot van 7 augustus 1931)	19.501.000	---	---
12.33	Inrichting van opvoedende manifestaties, enz.	12.120.100	3.000.000	---
12.35	Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op : 1. het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, enz. 2. het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, enz.	500.000	600.000	---
12.36	Uitgaven van alle aard in verband met: 1. de aankoop van boeken, tijdschriften, enz. 2. de opstelling van centrale catalogi, enz. 3. de organisatie van cursussen, enz. 4. de organisatie van enquêtes, enz.	9.350.000	200.000	---
12.37	Nationale Jeugdraad: allerhande uitgaven	300.000	100.000	---
12.38	Uitgaven voor enquêtes in verband met filmproblemen	500.000	---	---
Totalen voor § 2		F	8.673.000	/)10.000
Totalen voor Hoofdstuk I.		F	9.888.000	680.000
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
Overige subsidies aan bedrijven,				
32.04	Toelagen aan de professionele draaiufische kunst: 4. Nederlands Toneel, Gent (gewaarborgd minimum)	F 8.500.000	2.000.000	---
311.13	Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven, enz.	59.557.000	17.000.000	---
33.21	Vergoedingen aan bibliothecarissen verlopenbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921)	6.250.000	---	250.000
33.23	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	1.000.000	250.000	---
33.39	Toelagen aan het Ballet van Vlaanderen	14.600.000	2.000.000	---
33.47	Toelagen aan de v.z.w., enz.	33.000	350.000	---
33.48	Toelage aan Europalia	---	3.000.000	---
Inkomensoverdracht: "hiet" in het buitenland,				
34.01	Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk te Amsterdam	1.014.000	---	125.000
34.06	Toelagen aan verenigingen en instituten in het buitenland	200.000	125.000	---
Inkomensoverdrachten aan landse "aan openbare instellingen sonder bedrijfsinteresses				
41.01	Toelagen aan het Nationaal Sportfonds	5.000.000	16.650.000	---
41.02	Gemeenschappelijk Fonds van de Musca	---	694.000	---

Kredieten voorgeseld voor 1971 — Crédits proposés, pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplément. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIIIEI LES	Art.
99.0110 50.000	14.123 72.929	113.123 122.921)	Assurance- des élèves: 5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat. 8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	12.23
250.000	---	200.000	Voyages et excursions scolaires : 8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	12.24
450.000	---	410.000	Achat de costumes, etc. : 8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers,	12.27
11.500.000	3.611.107	23.111.107	Restitueration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1933).	12.31
15.120.000	---	HL 120.000	Organisation de manifestations éducatives, etc.	12.33
1.100.000	125.836	1.225.836	Dépenses courantes de toute nature relatives: 1. à l'organisation d'enquêtes scientifiques, etc. 2. à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, etc.	12.36
9.550.000	2.500.000	12.050.000	Dépenses de toute nature relatives à : 1. l'achat d'ouvrages, revues, etc. 2. la rédaction de catalogues, etc. 3. l'organisation de cours, etc. 4. l'organisation d'enquêtes, etc.	12.36
400.000	69.574	469.574,	Conseil national de la Jeunesse : dépenses de toute nature	12.37
500.000	7.640	507.640	Dépenses pour enquêtes concernant des problèmes de l'activité cinématographique.	12.38
	8.464.446		Totaux pour le § 2.	
	9.164.281		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE II I.

Transferts de revenus,

Autres subventions, aux entreprises.

10.500.000	---	10.500.000	Subventions à l'art dramatique professionnel : 4. • Nederlands Toncels Gand (minimum garanti).	32.04.
76.557.000	65.000	76.622.000	Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses, etc.	33.13
6.000.000	---	6.000.000	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).	33.21
1.250.000	---	1.250.000	Subventions aux bibliothèques du degré moyen	33.23
16.500.000	---	16.500.000	Subventions au Ballet van Vlaanderen s	33.39
383.000	---	383.000	Subvention aux a.s.b.l., etc.	33.47
3.000.000	---	3.000.000	Subvention à Europolia	33.48

Transferts de revenus à l'étranger,

889.000	---	889.000	Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalige Letterkundig Werk, à Amsterdam;	34.01
326.000	---	325.000	Subventions à des associations et instituts à l'étranger	34.06

Transferts de revenus aux fonds publics aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

21.1160.000	---	21.650.000	Subventions au Fonds national des Sports	41.01
694.000	---	694.000	Fonds Commun des Musées	41.02

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 Crédits «Joués pour 1971	Bijkredieten lopend j. a. Crédits «l'année courante	Verminderingen Réductions
Inkomsten van de gemeente en aan de provincie				
13.08	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	25.500.000	11.000.000	—
13.13	Wettelijke toelagen aan de muziekscholen, enz.	10.825.000	—	—
Inkomsten van de gemeente en aan de provincie				
U.02	Wettelijke toelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de tweede categorie	1.000.000	—	—
Totalen voor Hoofdstuk III . . . F			7.069.000	376.000
HOOFDSTUK IV.				
Vereniging van overdrachten.				
Vereniging van overdrachten aan gezinnen.				
111.02	Uitzonderingstoelagen voor de dramatische kunst. Beurschouwborg . . F	—	1.600.000	—
63.01	Uitzonderingstoelagen aan de openbare bibliotheken	2.600.000	800.000	—
Totalen voor Hoofdstuk IV . . . F			2.300.000	—
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vennootschapsgoederen.				
71.01	Aankoop van machines, meubilair en materieel, enz. :			
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. . . . F	10.000	—	—
	6. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	6.076.000	1.682.000	—
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten . . .	4.000.000	—	400.000
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	1.600.000	—	300.000
	U. Vonningscentrum Dwingelo	—	750.000	—
Totalen voor Hoofdstuk V . . . F			2.332.000	700.000
Totalen voor Sectie I. - Kredieten voor de culturele activiteiten F			61.689.000	1.809.000
SECTIE II.				
KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.				
HOOFDSTUK 1.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. - "Over de sociale lasten",				
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	1. Rijksmuseum	1100.000	—	—
Totalen voor § 1 F			—	—
§ 1. - "Over de sociale lasten",				
IS.O!	Water: ltoom, gas, enz. :			
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde . . . F	63.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Rijksmuseum	80.000	20.000	—
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	4.000	—	—
Totalen voor ~] F			20.000	—
Totalen voor Hoofdstuk I . . . F			20.000	—
Totalen voor Sectie II. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten F			20.000	—
Algemene totalen voor de Nederlandse cultuur , F			61.609.000	1.809.000

Kredieten vorgeseld voor 1971 --- Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren --- Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten --- Total des crédits	LIBELLES	Art.
<i>Transferts de ,vmljs au~ communes el au~ provinces.</i>				
30.500.000	---	30.500.000	Subventions aux bibliothèques du degré moyen	43.08
10.825.000	4.986.042	15.811.042	Subventions- traitements aux écoles de musique, etc.	411.13
<i>Transferts de Temenus à l'e1.stig'-em/Jnt libre.</i>				
1.000.000	916.075	1.911.075	Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie libres subventionnées.	44.02
			Totaux pour le Chapitre III.	
	11.006.117.		CHAPITRE IV.	
<i>Transferts de capitaux.</i>				
<i>Totaux de capitaux.</i>				
1.500.000	---	1.500.000	Subventions exceptionnelles pour l'art dramatique de Beursschouwburg . . .	52.02
3.300.000	---	3.300.000	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques	63.01
			Totaux pour le Chapitre IV.	
CHAPITRE V.				
<i>Achat de biens meubles patrimoniaux.</i>				
740.000	222.450	962.450	Achat de machines, mobilier et de matériel, etc. :	74.01
6.658.000	238.528	6.891.521	3. Direction générale de la jeunesse et des Loisirs.	
3.942.000	440.774	4.382.774	6. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
1.146.000	---	1.146.000	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
7110.000	---	750.000	11. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
			12. Centre de formation Tourneppe.	
	1196.762		Totaux pour le Chapitre V.	
			Totaux pour la section I. - Crédits pour activités culturelles.	
	16.027.150			
SECTION II.				
CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.				
CHAPITRE I.				
<i>Dépenses de consommation.</i>				
<i>§ 1. - Salaires et charges sociales.</i>				
400.000	14.300	414.300	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
			1. Musées de l'Etat.	
	14.300		Totaux pour le § I.	
<i>§ 2. - Achat d. biens matériels et immat.</i>				
60.000	651	63.651	Eau, vapeur, gas, etc. :	11.02
			2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
100.000	6.602	106.602	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
4.000	7.065	11.065	1. Musées de l'Etat.	
			2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
	14.308		Totaux pour le § 2.	
			Totaux pour le Chapitre I.	
	211.605			
			Totaux pour la section II. - Crédits pour activités scientifiques.	
	28.608		Totaux généraux pour la Culture néerlandaise.	
	16.065.758			

Art.	TFKSTFN	Indirekt vrcend il)?? Crédits illudés trut 1971	Byrechticu lopcnd r,ur Crédits mtmtém., 41rtiéc courante	Venuindertngen Rf-lmúof,-
------	---------	--	---	------------------------------

FRANSE CULTUUR.

SECTIE. 1,

KONST EN LETTEREN.

A. Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve beëdiingen.

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

11.01	Hooftingen van het actief personeel, enz. :			
3	Culturele Inspectie	F	743.000	15.000
Totalen voor § 1		F		15.000

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten .

12.01	Erelonen van advocaten, enz. :			
I.	Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	F	300.000	150.000
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
L.	Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen		130.000	50.000
2.	Algemene directie voor Kunst en Letteren		400.000	
12.22	Herstelling van geklasserde monumenten en gebouwen, enz.		8.800.000	
12.23	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931, enz.		200.000	
12.24	Promotie van de film, enz.		15.000.000	
12.26	Inrichting van tentoonstellingen in België		3.100.000	240.000
Totalen voor § 2		F		440.000
Totalen voor Hoofdstuk I		F		465.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Overheidsbijdragen aan de kunst.

32.03	Toelagen ten voordele van de permanente groepen, enz.	F	7.000.000	600.000
32.08	Toelage aan het experimenteel toneel : Théâtre de Poche		4.000.000	1.000.000
Inkomensoverdrachten aan het gezin, enz.				
33.03	Internationale wedstrijd voor snarenkwartet te Luik		200.000	200.000
33.04	Werkingssteun aan de V.Z.W.D. Huizen van Cultuur, enz.		12.000.000	300.000
33.05	Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van jeugd en muziek		900.000	200.000
33.06	Toelagen aan de muziek en aan de lyrische kunst in Wallonië :			
1.	Opera van Wallonië		53.000.000	3.000.000
2.	Ballet van Wallonië		15.000.000	2.000.000
3.	Kamerorkest van Wallonië		8.400.000	321.000
4.	Operette van Wallonië		2.600.000	5.300.000
Totalen voor Hoofdstuk III		F	12.621.000	200.000

Kredieten voorgesteld voor 1971	Bijkredieten vroeger i, r < 21	-1 oma! da kredieten	LIBELLIS	Art.
Crédits proposés 1971	Crédits supplémentaires	Total des crédits		

CULTURE FRANÇAISE,

SECTION 1.

ARTS ET LETTRES.

A. -- Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE 1.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

			Rémunérations du personnel actif, etc. ;	11.03
768.000		768.000	3. Inspection culturelle.	
			Totaux pour le § 1.	
			§ 2. ~ Achat de biens non durables et de services,	
			Honoraires des avocats, etc. :	12.01
460.000	210.000	660.000	1, Commission royale des Monuments et des Sites.	
			Indemnités généralement quelconques, etc. :	12_10
150.000	16.000	196.000	1, Commission royale des Monuments et des Sites.	
400.000	64.000	464.000	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
8.800.000	2.771.630	11.571.530	Hestauration des monuments et édifices, privés classés, etc., . , . , .	12.22
200.000	61.646	261.646	Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931, etc.	12.23
19.000.000	478.000	19.478.000	Promotion du film, etc.	12.24
3.740.000	19.000	3.761.000	Organisation (l'expositions en Belgique)	12.26
	3.610.175		Totaux pour le § 2.	
	3.610.175		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises.

7.500.000	—	7.600.000	Subventions en faveur des troupes: permanentes, etc.	32.03
6.600.000	—	{1.800.000	Su bvention au Théâtre expérimental: •Théâtre de Poche.	32.08

Transfert de revenus aux minages.

---	---	---	Concours international de quatuor à cordes de Liège	33.03
12.300.000 .	---	12.300.000	Subvention de fonctionnement aux A.S.B.L. Maisons de culture, etc. . .	33.04
1.100.000 .	---	1.100.000	Subventions en faveur des sections locales des jeunesses musicales. . .	33.05
			Subvention. à la musique ct à l'art lyrique en Wallonie :	33.06
56.000.000 .	---	56.000.000	1. Opéra de Wallonie.	
17.000.000 .	---	17.000.000	2. Batlet de Wallonie,	
3.721.000 .	---	3.721.000	3. Orchestre de chambre de Wallonie.	
7.960.000 .	---	7.960.000	4. Opérette de Wallonie.	
---	---	---	Totaux pour le Chapitre III.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten veevend voor 1971 Crédits J/ou's pour 1971	Bijkredieten lopend jaare Crédits s/s Pléll ann6e ~o~rante	Verruideriugen - RJdu,tiolu
------	---------	---	---	-----------------------------------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	II. Algemene directie voor Kunst en Letteren F	480.000	—	—
74.S1	Aankoop van kunstwerken, enz.	3.100.000	—	—
Totalen voor Hoofdstuk V. . . . F		—	—	—
Totalen voor A. - Kredieten voor culturele activiteiten . . F		13.076.000	200.000	—

B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK 1.

Consumentenbestedingen.

§ 1. - Looptijd van de uitgaven

11.03	Boldigingen van het actief personeel, enz. :			
	1. Rijksmuseum F	7.645.000	161.000	—
	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde	1.480.000	29.000	—
	3. Culturele inspectie	661.000	12.000	—
	4. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	3.910.000	76.000	—
H.1H1	Allerhande toelagen, enz. :			
	1. Rijksmuseum	227.000	—	—
Totalen voor § 1 F		—	267.000	—

§ 2. - Aankoop van roerende vermogensgoederen

12.03	Onderhoudsuitgaven van bouwwerken, enz. :			
	1. Rijksmuseum F	970.000	—	—
	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde	260.000	10.000	—
12.1H1	Vaste en vloerbare brandstoffen, enz. :			
	1. Rijksmuseum	380.000	—	—
11.10	Allerhande vergoedingen, bijv. :			
	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde	21.000	—	—
12.18	Verhuur van onroerende goederen, enz.	—	9.000	—
12.1'	Uitzonderingsuitgaven:			
	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde	70.000	—	10.000
Totalen voor § 2 F		—	19.000	40.000
Totalen voor Hoofdstuk 1 F		316.000	10.000	—

HOOFDSTUK VI.

musea.

Nieuw museum.

OLM	Musea in de provincie, enz. F	6.800.000	200.000	—
Totalen voor Hoofdstuk VI . . . F		—	200.000	—
Totalen voor B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten F		616.000	40.000	—
Totalen voor sectie I. - Kunst en Letteren F		13.692.000	240.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 Credits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren Credits supplén. années antérieures	Totaal der kredieten Total du crédits	LIBELLES	Art.
---	--	--	----------	------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

4110.000	16.000	495.000	Achat de machines, etc. : 2. Direction générale des Arts et Lettres.	74.01
3.100.000	1118.000	3.2811.000	Acquisition d'œuvres d'art, etc.	74.81
	203.000		Totaux pour le Chapitre V.	
	3.813.175		Totaux pour A. - Crédits pour activités culturelles	

B. - Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE I.

Dépenses de fonctionnement.

§ 1. - Salaires et traitements sociaux.

1.696.000	—	7.696.000	Rémunérations du personnel actif, etc. : 1. Musées de l'Etat.	11.03
1.1509.000	—	1.609.000	2. Académie royale de langue et de littérature françaises.	
573.000	—	1173.000	3. Inspection culturelle.	
3.1186.000	—	3.986.000	4. Direction générale des Arts et des Lettres.	
227.000	83.542	309.542	Allocations généralement quelconques, etc. : 1. Musées de l'Etat.	11.04
	82.642		Totaux pour le § 1.	

§ 2. - Dépenses d'entretien de locaux, etc.

970.000	362.369	1.332.359	Dépenses d'entretien de locaux, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.08
500.000	—	300.000	2. Académie royale de langue et de littérature françaises.	
380.000	11.000	811.000	Combustibles solides et liquides, etc. : 1. Musées de l'Etat.	11.10
21.000	21.000	42.000	Indemnités généralement quelconques, etc. : 2. Académie royale de langue et de littérature françaises.	11.10
11.000	—	8.000	Location de biens immobiliers, etc.	12.11
30.000	—	30.000	Frais exceptionnels : 2. Académie royale de langue et de littérature françaises.	12.14
	511.3611		Totaux pour le § 2	
	1078.1101		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE VI.

Divers.

NOUVEAUX MUSÉES

6.000.000	—	6.000.000	Musées de province, etc.	01.01
	—		Totaux pour le Chapitre VI.	
	476.901		Totaux pour B. - Crédits pour activités scientifiques	
	2.110.076		Totaux pour la Section J. - Arts et Lettres	

An.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 --- Crédits (110101) pour 1971	Brjkredieten lopend jaar --- Crédits slippjbn. l'UWée courante	Vuruueringeu --- Réduction\$
-----	---------	---	--	------------------------------------

SECTIE II.

JEUGD EN VRIJETIJDSBESTEDING.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lonen en social, lasten,

II .08 Bezoldigingen van het actief personeel, enz. ;

10. (nieuw) Centre de Séroule	F	---	60.000	---
Totalen voor § 1		F	60.000	---

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en L'andewsten,

12.02 Water, stroom, gas, enz. :				
9. Maison nationale de la Jennesse	F	110.000	---	---
10. (nieuw) Centre de Séroule		---	50.000	---
11.03 Onderhoudsuitgaven, enz. :				
1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding		3.000.000	---	---
10. (nieuw) Centre de Séroule		---	100.000	---
12.04 Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :				
10. (nieuw) Centre de Séroule		---	50.000	---
12.07 Inhoudig geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :				
10. (nieuw) Centre de Séroule		---	5.000	---
12.21 Algemene Directie Jeugd en Vrijtijdsbesteding *. Lopende uitgaven in verband met de enquêtes - tentoonstellingen, enz.		5.000.000	---	---
12.23 Algemene Directie «Jeugd en Vrijtijdsbesteding *. Lopende uitgaven in verband met de organisatie, op initiatief van de Staat, enz.		16.500.000	2.000.000	---
12.24 Dienst der openbare bibliotheken, enz.		3.000.000	700.000	---
Totalen voor § 1		F	2.905.000	---
Totalen voor Hoofdstuk I		F	2.955.000	---

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.03 Toelagen aan de nationale en regionale bewegingen en diensten, enz.	F	10.600.000	5.500.000	---
33.011 Toelagen voor eerste uitrusting en werkingstoelagen voor de culturele centra, enz.		8.000.000	600.000	---
35.06 Toelagen voor de vorming van de kadets, enz.		6.000.000	1.000.000	---
33.08 Vergoedingen voor de bibliotheken (wet van 17 oktober 11121).		3.200.000	---	50.000
33.00 Toelagen in boeken en in spijlen voor boeken-aankoop		1.100.000	238.000	---
33.14 Toelagen aan de organisaties die de uitbreiding van het lenen van audio-visuele middelen voor culturele doeleinden bevorderen		6.000.000	2.200.000	---
38.17 Toelagen aan de jeugdorganisaties		13.000.000	4.500.000	---

Kredietu voorgesteld voor 1971 — Credits proposés pour 1971	Rijkredieten voorgerechtigd — Crédits autorisés antérieures	Totaal Lier krediet — Total des crédits	LIMITE	Art.
---	---	---	--------	------

SECTION II.

JEUNESSE ET LOISIRS.

CHAPITRE 1.

Dépenses de consommation.

§ 1. -- Salaires et charges sociales,

50.000	—	50.000	Rémunérations du personnel actif, etc. :	11.03
	—		10. (nouveau) Centre de Séroule.	
	—		Totaux pour le § 1.	
			§ 2. - Adat de biens non durables et de services.	
110.000	11.286	121.286	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
50.000	—	50.000	9. Maison nationale de la Jeunesse,	
			10. (nouveau) Centre de Séroule,	
3.000.000	12.319	8.012.319	Dépenses d'entretien, de :	12.03
100.000	—	100.000	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
			10. (nouveau) Centre de Séroule.	
50.000	—	50.000	Combustibles solides et liquides, etc. :	U.04
			10. (nouveau) Centre de Séroule.	
6.000	—	6.000	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'D.e.F. :	12.07
			10. (nouveau) Centre de Séroule.	
6.000.000	96.824	6.096.824	Direction générale Jeunesse et Loisirs. : dépenses courantes relatives à :	12.21
			aux enquêtes, expositions, etc.	
18.110.000	—	18.500.000	Direction générale Jeunesse et Loisirs. : dépenses courantes relatives à :	12.23
			l'organisation, à l'initiative de l'Etat, etc.	
3.700.000	—	3.700.000	Service des bibliothèques publiques, etc.	12.24
	120.429		Totaux pour le § 2.	
	120.429		Totaux pour le Chapitre 1.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

T-(A'sf)U de -Vit1US(AUK)neages.

1.000.000	—	14.000.000	Subventions aux mouvements et services nationaux, etc.	33.03
8.600.000	—	11.600.000	Subventions de premier équipement et de fonctionnement aux foyers culturels, etc.	33.011
6.000.000	—	6.000.000	Subventions pour la formation des cadres, etc.	33.06
3.160.000	—	3.160.000	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).	33.08
4.738.000	—	4.738.000	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres . . .	33.00
8.200.000	—	8.200.000	Subventions aux organismes tendant au développement du prêt de moyens audio-visuels à des fins culturelles.	33.14
17.500.000	—	17.600.000	Subventions aux organisations de jeunesse	33.17

Art.	TEKSTEN	Kredieten verjeend voor 1971 Crédits alloués POUt 1971	Uitkredieten lopend jaar Crédits supplém, année courante	Verminderingen -- Réduction
<i>Inkomstenoverdrachten, aan de gemeenten en aan de provincies.</i>				
43.02	Toelagen in boeken en in speciaal voor aankoop van boeken, enz. . . . F	4.40(1.000	233.000	---
41.03	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	14.500.000	1.120.000	---
43.01	Scholen en stages voor vorming van kaders voor de openbare bibliotheken.	3M.000	---	2(10.000
Totalen voor Hoofdstuk III . . . F			13.771.000	260.000
HOOFDSTUK IV.				
<i>Vermogensoverdrachten, aan de gemeenten en aan de provincies.</i>				
52.01	Toelagen voor geschiktmaking en uitrusting aan de jeugdeenheden en gelijkgestelden, enz.	2.100.000	1.280.000	---
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.</i>				
63.01	Toelagen voor geschiktmaking en uitrusting aan de jeugdeenheden en gelijkgestelden, enz.	4.300.000	---	1.468.000
Totalen voor Hoofdstuk IV . . . F			1.458.000	1.280.000
HOOFDSTUK V.				
<i>Aankoop van roerende vermogensgoederen.</i>				
74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. . . . F	9.829.000	---	---
	ii. (nieuw) Openbare bibliotheken	---	---	---
	10. (nieuw) Centre de Séroule	---	716.000	---
Totalen voor Hoofdstuk V . . . F			716.000	---
HOOFDSTUK VI.				
<i>Overdrachten.</i>				
01.02	Toelagen aan erkende organisaties, enz.	14.000.000	400.000	---
Totalen voor Hoofdstuk VI . . . F			400.000	---
Totalen voor Sectie II. - Jeugd en Vrijtijdsbesteding . . . F			19.300.000	1.108.000
SECTIE III.				
LICHAMELIJKE OPVOEDING, SPORT, OPENLUCHTLEVEN EN CULTURELE EN SPORTINFRASTRUCTUUR.				
HOOFDSTUK III.				
<i>Overdrachten.</i>				
33.01	Toelagen aan de jeugdeenheden en gelijkgestelden, enz.	13.000.000	1.049.000	---
41.01	Toelagen aan het Nationaal Sportfonds, Franstalige sector F	19.000.000	8.876.000	---
Totalen voor Hoofdstuk III . . .			9.924.000	---
HOOFDSTUK V.				
<i>Aankoop van roerende vermogensgoederen.</i>				
74.01	Aankoop van machines, enz.	10.100.000	---	---
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land	750.000	---	---
Totalen voor Hoofdstuk V . . . F			---	---
Totalen voor Sectie III. - Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens F			9.924.000	---

Kredieten voorgeseld voor 1971 Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vrijgegeven jaren Crédits Supplém. alloués d'ici-ure5	Totaal der kredieten Total des crédits	LIBILLIS	Art.
--	---	---	----------	------

Transferts de subventions aux communes et aux provinces,

4.633.000	—	4.633.000	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres.	43.02
16.000.000	—	16.000.000	Subventions aux bibliothèques du degré moyen.	43.03
100.000	—	100.000	Ecoles et stages pour formation des cadres des bibliothèques publiques	43.05

Totaux pour le Chapitre III.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux ménages.

3.458.000	—	3.458.000	Subventions d'aménagement et d'équipement aux maisons de jeunesse et assimilées, etc.	112.01
-----------	---	-----------	---	--------

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

2.842.000	—	2.842.000	Subventions d'aménagement et d'équipement aux maisons de jeunesse et assimilées, etc.	63.01
-----------	---	-----------	---	-------

Totaux pour le Chapitre IV.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

9.829.000	2.300.000	12.129.000	Achat de machines, etc. :	74.01
—	167.667	167.667	I. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
716.000	—	716.000	5. (nouveau) Bibliothèques publiques	
			10. (nouveau) Centre de Service	
	2.477.667			

Totaux pour le Chapitre V.

CHAPITRE VI.

Divers.

14.400.000	—	14.400.000	Subventions aux organisations reconnues, etc.	01.011
------------	---	------------	---	--------

Totaux pour le Chapitre VI.

Totaux pour la Section II. - Jeunesse et Loisirs.

SECTION III.

EDUCATION PHYSIQUE, SPORTS, VIE EN PLEIN AIR
ET INFRASTRUCTURE CULTURELLE ET SPORTIVE.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

14.049.000	—	14.049.000	Transferts de revenus de la Région.	33.01
------------	---	------------	---	-------

27.876.000	—	27.876.000	Transferts de revenus de la Région.	41.01
------------	---	------------	---	-------

Totaux pour le Chapitre III.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

10.100.000	1.199.000	11.299.000	Achat de machines, etc.	74.01
710.000	28.000	738.000	Achat de moyen de transport terrestres	74.04
	703.189			
	703.189			

Totaux pour le Chapitre V.

Totaux pour la Section III. - Education Physique, Sports et Vie
en plein air.

Art.	TIKSTEN	Kredieten verlend voor 1971 — Crédits IllowJs pou, 1971	Hnkredietu lopuud jaar — Crédits mptém. amue courante	Verminderlgen — Réductions
------	---------	---	---	----------------------------------

SECTIE IV.

KUNSTONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - LOHen C11 sociale las/cu.

II.03	Buzoldigingen, onz. :			
	1. Rijksmuziekconservatoria 1"	6~.965.000	100.000	—
	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	19.728.000	—	—
II.04	Alferhande toelagen aan het Rijksprsonael :			
	1. Rijksmuziekconservatoria	405.000	—	—
	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	46.000	—	—
Totalen voor § I F			100.000	—

§ 2. - Aankoop van "i.t dwureame goederen m t'an diensten:

12.01	Ereloneu van advokaten en gcnechshren, enz. :			
	1. Rijksmuziekconservatoria F	402.000	180.000	—
	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	120.000	100.000	—
12.02	Water, stoorn, gas, enz. :			
	I. Rijksmuziekconservatoria	524.000	176.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
	1. Rijksmuziekconservatoria	1.054.000	90.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :			
	1. Rijksmuziekconservatoria	718.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Rijksmuziekconservatoria	145.000	—	—
	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	30.000	—	—
	3. Inspectie	W0 .000	—	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven \TOO diensten, enz. :			
	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	800.000	300.000	—
12.20	Prijsuitreiking:			
	I. Rijksmuziekconservatoria	95.000	—	—
12.29	Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. Uitrusting van de cursussen in de Iyrische en in de dramatische kunsten	400.000	70.000	—
Totalen voor § 2 F			916.000	—
Totalen voor Hoofdstuk I F.			1.016.000	—

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten. .

43.01	Wederstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van I. categorie F	76.962.000	2.071.000	—
43.04	Werkingsstoelagen aan de officiële gcsubsidieerde muziekscholen van I,te categorie alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen : [.. Muz iekscholen F	6.237.000	1.000.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vreegere jaren — Crédits Supplém. années antérieures	Totaal da kredieten — Total des crédits	[IBELLES]	Art.
--	---	---	-----------	------

SECTIE IV.

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

CHAPITRE 1.

Dépense" de consommation.

§ 1. - Salaire et charges sociales.

69.065.000	II-710	69.076.710	Rémunérations, etc. :	11.03
19.728.000	17.000	19.745.500	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
			2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
405.000	91.528	496.528	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	11.04
46.000	58.000	104.000	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
			2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
	178.738		Totaux: Pour le § 1.	

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

582.000	8.600	590.600	Honoraires des avocats, et des médecins, etc. :	12.01
220.000	—	220.000	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
			3. Direction générale des Arts et Lettres.	
700.000	12.422	752.422	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
			1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
1.144.000	—	1.144.000	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
			1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
718.000	65.894	783.894	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
			1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
145.000	42.147	187.147	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
30.000	1.398	31.398	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
100.000	73.034	173.034	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
			3. Inspection.	
1.100.000	41.923	1.141.923	Frais exceptionnels de services, etc. :	12.14
			2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
95.000	2000	97.000	Distribution des prix:	12.20
			1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
470.000	—	470.000	Conservatoires royaux de musique de l'Etat. Equipement des cours d'art lyrique et d'art dramatique.	12.29
	287.418		Totaux pour le § 2,	
	466.112		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

79.033.000	—	79.033.000	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie officielles subventionnées:	43.01
6.237.000	13.000	11250.000	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées :	43.01
			1. Ecoles de musique.	

-file-
" " " " " "

Arr.	TEKSTEN	Crédits alloués pour 1971 DO. 1971	Bijkredieten lopend jaar Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	---	----------------------------------

44.01	Wettetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van J". categorie. .	9.234.000	300.000	—
44.04	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van lite categorie en aan d' vrije gesubsidieerde academiën en teknscholen :			
	1. Muziekscholen	586.000	165.000	—
	Totale voor Hoofdstuk III . . . F		3.536.000	—

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

63.01	Uitrustingsstoelagen voor het officieel gesubsidieerde kunstonderwijs :			
	I. Muziekscholen F	1.500.000	500.000	—
63.02	Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs.	84.000	—	—
	Totale voor Hoofdstuk IV . . . F		500.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	1. Rijksmuziekconservatoria F	5.000.000	—	—
	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	3.500.000	—	—
	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren ,	150.000	—	—
	Totale voor Hoofdstuk V . . . F		—	—
	Totale voor Sectie IV. - Kunstonderwijs F		5.052.000	—

SECTIE V.

INTERNATIONALE CULTURELE BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. - Aankoop van niet-duurzame goederen en vati dienste.

12.22	Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Franstalige Belgische letters F	2.000.000	—	—
12.23 (Hieuw)	Organisatie van tentoonstellingen in België en in het buitenland	—	4.080.000	—
	Totale voor Hoofdstuk I . . . F		4.080.000	—
	Totale voor Sectie V. - Internationale culturele betrekkingen F		4.080.000	—
	Alternatieve totale voor de Franse cultuur F		51.948.000	1.948.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten Total des crédits	LIBELLES	An.
---	--	---	----------	-----

9.534,000	—	9.534.000	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie libres subventionnées.	44 01
761.000	—	761.000	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 2 ^e catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées : 1. Ecoles de musique,	44,04
	13.000		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux,

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

2.000.000	—	2 000.000	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel, subventionnées : 1. Ecoles de musique.	63.01
84.000	94.034	178.034	Subventions au patrimoine propre des établissements liés à l'Etat pour l'enseignement artistique.	63.02
	94.034		Totaux pour le Chapitre IV.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

6.000.000	422.116	5.422.115	Achat de machines, etc. :	
3.600.000	361.285	3.861.285	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
150.000	18.821	168.821	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
			3. Direction générale des Arts. et Lettres.	
	802.221		Totaux pour le Chapitre V.	
	1.377.411		Totaux pour la Section IV. - Enseignement artistique.	

SECTION V.

RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES.

CHAPITRE 1.

Dépenses de consommation.

§ 2. - Achat de biens non durable, et de services.

2.000.000	420.000	2.420.000	Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression française :	12.22
4.080.000	—	4.080.000	Organisation d'expositions en Belgique et à l'étranger	12.23 (noliv.)
	420.000		Totaux pour le Chapitre I.	
	420.000		Totaux pour la Section V. - Relations culturelles Internationales.	
	11.366.782		Totaux : généralement pour la Culture française.	

Art.	TEKSTEN	Yastlegglngskredieten. -- Crédits d'engagement			
		Kredieten 1971. - Allocations 1971		Aanvullingen -- Supplément	verminderingen -- Réductions
		Overdracht -- RepOt	Goedgekeurd krediet -- Crédit vol.		

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie
van Openbare Werken.

HOOFDSTUK II.

Buitenlandse Inkomsten Overdrachten.

Subsidies aan bedrijven.

32.03 (•4"III)	Niet terugbetaalbare dotatie, als bedrijfskapitaal te storten aan het Staatsbedrijf •Stuwdam-complex Nisramont s F	---	---	---	---
Totaal D. voor Hoofdstuk II F				---	---

HOOFDSTUK III.

Vermogens Overdrachten.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Waterwegen

63.01	Kanaal Gent-Terneuzen -- Zeeschelde-Schelde- Rijnverbinding F	18.1.091.603	730.000.000	---	---
Totaal V (I of Hoofdstuk III F				---	---

HOOFDSTUK IV.

Directe Investeringen (civiele).

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Wijziging.

73.03	Waterlopen F	881.292.195	1.828.000.000	---	---
Totaal voor Hoofdstuk IV F				---	---
Totaal voor Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken F				---	---
Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken F				---	---

Ordonnances de crédits. -- Crédit; d'investissement			LIBELLÉS	An.
Kredieten 1971. -- Allocations 1971	aanvullingen	Verniinderingen		
Overdracht Report	Overgedeelte krediet Crédit voté	Suppléments Réductions		

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

MINISTÈRE
DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION I.

Ministère des Travaux Publics
proprement dit.

CHAPITRE II.

Transferts de revenus extraordinaires.

Subventions aux entreprises.

Dotation non remboursable à verser, à titre de
fond. de roulement, à l'entreprise d'Etat
• Complexe du barrage de Nisramont •

32.03
(1101111.)

5.000.000

5.000.000

Totaux pour le Chapitre U.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

*Transferts de capitaux à l'étranger.**Voies hydrauliques*

Canal Gand- Terneuzen -- Escaut maritime -- Haison
Escaut-Rhin. ..

63.01

1,971,7U

507.000.000

200.000.000

200.000.000

Totaux pour le Chapitre III.

CHAPITRE IV.

Investissements directs (divers).

*Routes, travaux hydrauliques et autres.**Voies hydrauliques.*

2) 1.316.14,8.

3.000.000.000

200.000.000

200.000.000

20/1.000.000

200.000.000

2.000.000.000

200.000.000

Cours d'eau 73.03

Totaux pour le Chapitre IV.

Totaux pour la Section I. - Ministère des
Travaux Publics proprement dit.

Total pour le Ministère des Travaux Publics.

Art.	Teksten	Vastlegingskredieten. ~ Crédits d'engagement			
		Kredieten 1971.. -- Allocated 1971		Aanvullingen — Suppléments	Verminderings — Réductions
		Overdracht — Report	Goedgekeurd krediet — Crédit voté		

NATIONALE OPVOEDING.

Gemeenschappelijke sector van de
Eranstallge en Nederlandstalige
regimes.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

k>rediatv8rleffingen biwnen de sector ouerheid,

84.01 Terugvorderbare voorschotten toegekend aan de
(nieuw) •Université libre de Bruxelles. en aan de Vrije
Universiteit te Brussel, zulks om hun toe te
laten uitruatingsuitgaven te verrichten. . F

Totale voor Hoofdstuk V. F

Totale voor Nationale Opvoeding, —
Gemeenschappelijke sector van de Frans-
talige en Nederlandstalige regimes. . F

GEMEENSCHAPPELIJKE
CULTURELE ZAKEN.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Rredietv ••f,mong••••,m •••deelnemingen in bedrijf •••.

81.02 Buitengewone toelage aan de Koninklijke Munt-
(lti.uw) schouwburg F

Totale voor Hoofdstuk V F

Totale voor de Belronn van de Gemeen-
schappelijke Culturele Zaken . . . F

Ordonnances de crédits		Crédits d'ordonnancement		LIMBLES	Art.
Kredieren 1971	Al/ucatiOJIS 1971	Aanvullingen	Vcrurindcrinen		
Overdracht Report	Goedgekeurd krediet Crédit vot-	Suppléments	Réductions		

EDUCATION NATIONALE.

Secteur commun aux régimes
français et néerlandais.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits à l'Université de service public.

Avances récupérables consenties à l'Université libre de Bruxelles et à la Vrije Universiteit te Brussel, en vue de permettre à celles-ci d'effectuer des dépenses d'équipement. 84.01 (nouv.)

—	—	5.000.000	—
—	—	5.000.000	—
—	—	5.000.000	—

Totaux pour le Chapitre V.

Totaux pour l'Education Nationale.- Secteur commun aux régimes français et néerlandais.

AFFAIRES CULTURELLES
COMMUNES.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits à l'Université de service public.

Subvention exceptionnelle au Théâtre royal de la Monnaie. 81.02 (>1010.)

—	—	2.300.000	—
—	—	2.300.000	—
—	—	2.300.000	—

Totaux pour le Chapitre V.

Totaux pour le Budget des Affaires Culturelles Uesco.